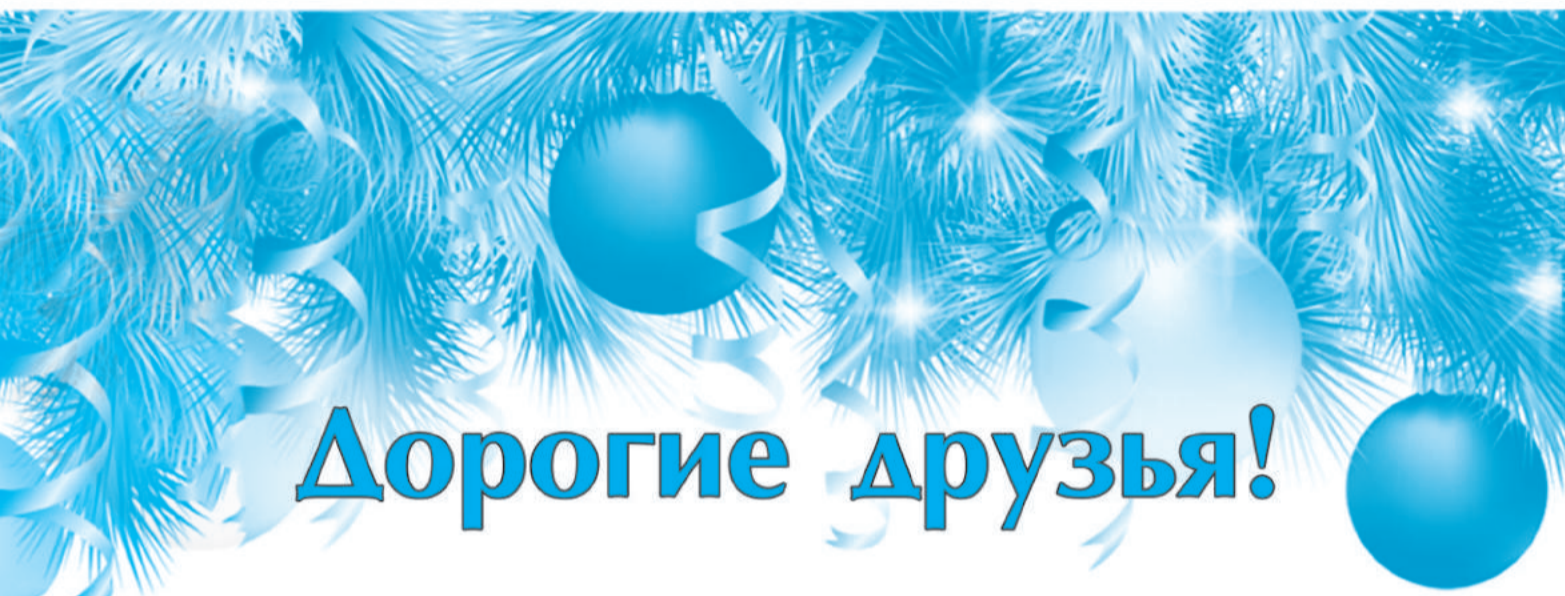




БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ



## Дорогие друзья!

*Поздравляю вас с наступающим Новым годом! Уходящий год был нелегким, но очень насыщенным, интересным и плодотворным. Мы отметили сразу несколько знаменательных дат – это 80-летие проживания корейцев в Казахстане, 85-летие Корейского театра, 25-летие установления дипломатических отношений между Казахстаном и Республикой Корея.*

*В течение года Ассоциация корейцев Казахстана активно участвовала в общественно-политической жизни страны, решая актуальные государственные задачи, а также реализовывала собственные проекты.*

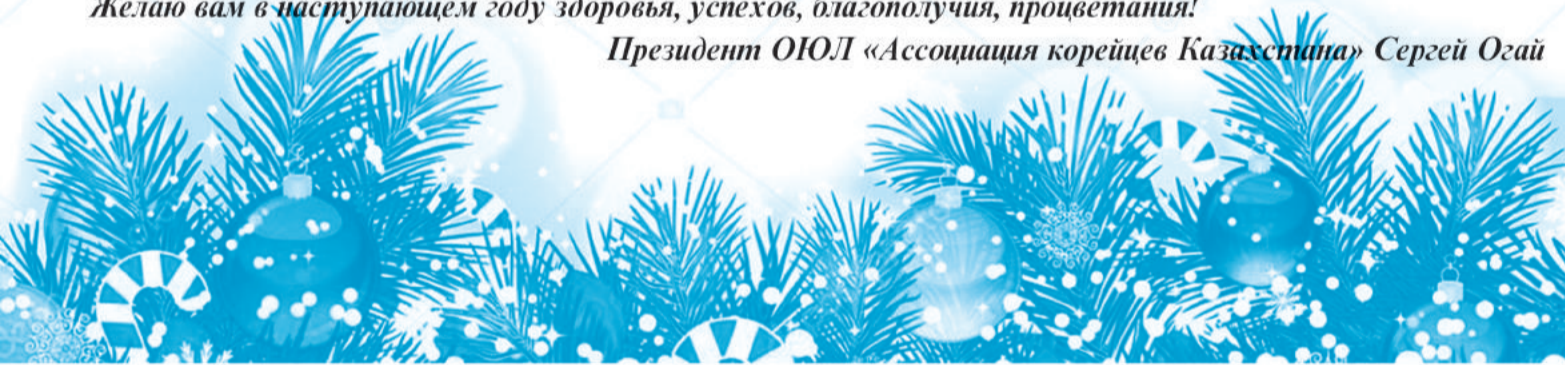
*По решению съезда АКК произошли изменения в структуре Ассоциации, организация сменила свой юридический статус. Уверен, что все эти перемены, к которым мы целенаправленно шли на протяжении нескольких лет, придадут новый импульс развитию нашей организации.*

*В наступающем году мы продолжим развиваться как гармоничная часть всего многонационального народа нашей страны, активно поддерживая заданный в обществе курс на всеобщую модернизацию.*

*Новый год – самый любимый, долгожданный, радостный праздник, когда мы произносим друг другу теплые слова, дарим самые светлые пожелания.*

*Желаю вам в наступающем году здоровья, успехов, благополучия, процветания!*

*Президент ОЮЛ «Ассоциация корейцев Казахстана» Сергей Огай*



## 동부카자흐스탄 주에서 카자흐스탄고려인들의 주년일 맞이



김 예와  
우스찌- 파메노고르스크

스탄고려인협회는 카자흐스  
탄에서 고려인정주 80주년을  
맞이했다. 명절행사의 범위

동부카자흐스탄주 카자흐 에서 <붉은 룡>레스토랑에서

강제이주된 1세 고려인들을  
환영하는 배우들과 창작집단  
들의 공연이 있었다.

**이것은 우리의 경력이다**

한번은 우리의 지도자인  
누르숄탄 나사르바예브가 카  
자흐스탄의 고려인들을 <네  
번째 주스>라고 칭하였다. 대  
통령은 그렇게 말함으로써 근  
면하고 단결된 고려인 소수민  
족이 유일한 카자흐스탄의 다  
민족민민의 불가분한 부분으  
로 되었다는 것을 지적했다.

기념행사가 카자흐스탄공  
화국 독립절의 날이 진행된  
것이 상징적이다. 카자흐스  
탄은 120여 소수민족이 살  
며 그들이 40여 종교에 연합  
된 화목한 나라이다. 스탈린

전체주의의 년간에 원동, 사  
갑까시에, 크림, 보월시에,  
북부 갑까스로부터 강제이주  
된 인민들이 위대한 초원에  
오게 되었다. 손님후대하는  
카자흐인들은 모든 이주민들  
을 받아들여 힘이 자라는대로  
도왔다. 이주민들에 한해서  
이 축복받은 땅이 진실한 조  
국으로 되었다.

-카자흐스탄은 우리가 모  
여 사는 집입니다 - 주 친선  
회관 - 사회합의 센터 소장  
엘다르 폴레우베코프가 모인  
사람들을 향해 말했다 - 고려  
인들은 목적지향성, 근면성,  
애국심을 확증하면서 모든 시  
련을 이겨냈습니다.

(계 7면에 계속)

## Юбилей казахстанских корейцев в ВКО



стр. 3

## Как звезды сложатся в грядущем году



стр. 4

## 극장의 숨은 조력자



стр. 9

## Когда приходит Дед Мороз



стр. 11



## Корейский павильон EXPO-2017 в Сеуле

В одном из самых крупных выставочных центров Южной Кореи открыли копию корейского павильона прошедшей в нынешнем году в Астане Международной выставки EXPO-2017.



Тысячи южнокорейцев не только впервые узнали о выставке, но и познакомились еще ближе с Казахстаном. Фасад корейского павильона в Сеуле выполнен в таком же стиле, как на EXPO-2017.

Посетителей встречают гиды, которые в течение трех месяцев работали на Международной выставке. Одним из них стал выпускник КазНУ им. аль-Фараби Ку Ду Вон.

– За эти три месяца я познакомился с моей девушкой, которая тоже работала волонтером в китайском павильоне. Я стал намного лучше понимать русский и казахский языки. Это самое интересное. Казахский павильон – самый большой – «Нур Алем». В этом павильоне гости узнают о Казахстане и о выставке, посвященной энергии будущего, – говорит волонтер корейского павильона Ку Ду Вон.

– Я знаю, что Казахстан находится далеко от Кореи, но это страна, с каждым годом развивается большими темпами. На выставке я поняла, что нам нужна возобновляемая энергия, потому что мы загрязняем окружающую среду, – говорит посетительница павильона Ли А Джонг.

Корейский павильон EXPO-2017 начал свою работу 27 ноября. Ежедневно его посещают до 800 человек. Каждый желающий может побывать на самой крупной международной выставке этого года до 31 декабря и совершенно бесплатно.

## Самый уютный город – Алматы

В шести номинациях велось голосование за лучшие города Казахстана в рейтинге «Голос Народа». Жители страны принимали в нем активное участие, периодически выдвигая в лидеры то один, то другой населенный пункт.

Несмотря на статус столицы, Астана не смогла удержать здесь главенствующие позиции. Лишь в одном случае пользователи присудили ей победу, назвав «Городом с лучшими дорогами».

А вот Южную столицу голосующие выдвинули в лидеры сразу в трех номинациях: Алматы – это «Самый культурный город», «Самый уютный город» и «Город с самой развитой инфраструктурой».

«Самым красивым городом» с существенным отрывом от конкурентов стал Актау. Чего стоит только Каспийское море с лебедями и чайками, а также мыс Меловой, в честь которого назван город. Других же восхищает Актау как порт с его величественными судами.

Легче всего дышать и приятнее всего смотреть на Кокшетау, который пользователи назвали «Самым чистым городом». К тому же, здесь еще и великолепная природа.

Примечателен тот факт, что в областном центре Акмолинского региона проживает всего 150 тыс. человек, но они весьма активно голосовали за свой город, выдвинув Кокшетау в тройку лидеров практически по всем номинациям.



## Парад Дедов Морозов и Снегурочек

В преддверие Нового года на центральной площади Караганды загорелась главная елка 25-метровой высоты. Особую праздничную атмосферу этой церемонии придать парад-шествию 200 Дедов Морозов и Снегурочек, который могли наблюдать многочисленные карагандинцы, собравшиеся на площади Независимости.

Деды Морозы и Снегурочки были встречены на площади под аплодисменты горожан.

– Признаться честно, я впервые вижу такое количество Дедов Морозов и тем более Снегурочек. Рад видеть всех вас здесь в замечательном праздничном наряде. К Новому году мы очень хотели сделать что-нибудь особенное для карагандинцев. И придумали фестиваль елок. Кстати, я только что узнал, что в номинации «Лучшая елка» признана елка шахтеров. Я надеюсь, что в следующем году к этой инициативе присоединится больше народу, и у нас появится целый сказочный лес. Уходящий год был успешным для Карагандинской области, – сказал аким области Ерлан Кошанов.

Аким области также подчеркнул, что в этом году фестиваль елок проводится впервые и пока не так много участников.



## Ледяная горка в Астане

При поддержке акимата района «Сарыарка» города Астаны для гостей и жителей столицы построена самая большая ледяная горка в стране.

Ледяная горка, состоящая из трех скатов, общей протяженностью 30 метров, расположена на набережной реки Есиль. Официальное открытие зимнего чуда состоялось 26 декабря.

Также рядом с горкой для любителей селфи установлены необычные экспонаты, выполненные из льда, установлены трехметровые стиральная машина, телевизор, холодильники.

Несмотря на массу зимних развлечений, ледяные горки по-прежнему пользуются устойчивой популярностью как у детей, так и у взрослых.



## Зимний путеводитель по ВКО

Восточный Казахстан является одним из популярных туристических мест в стране. Регион имеет большие перспективы для развития внутреннего и внешнего туризма. Туристический информационный центр управления туризма и внешних связей ВКО разработал специальный зимний путеводитель.

– В путеводителе имеется актуальная информация о зимних базах отдыха, горнолыжных комплексах, ледовых катках и пунктах проката по области, – рассказал руководитель КГУ «Туристический информационный центр ВКО» управления туризма и внешних связей Сымбат Рамазанов.

Зимний путеводитель разделен на блоки, в каждом из которых имеются основные данные о деятельности каждого объекта туристической сферы региона в зимний период. Кроме того, в путеводителе располагается красочно оформленная карта области, которая наглядно показывает расположение каждого объекта и маршрут следования. Карта поможет пользователю визуальным образом проложить маршрут или ознакомиться с новым местом для путешествия. Также имеется блок, посвященный 17 базам отдыха Восточно-Казахстанской области, которые доступны для жителей и гостей региона в зимний период. В этом блоке каждый может ознакомиться с расположением баз отдыха, предполагаемыми услугами, местами размещения, питания и другим.

Путеводитель предлагает информацию о местах, где имеется возможность взять в аренду спортивный зимний инвентарь.

# Юбилей казахстанских корейцев в ВКО

*Ассоциация корейцев Восточно-Казахстанской области отметила 80-летие проживания корейцев в Казахстане. В рамках праздничного мероприятия в ресторане «Красный дракон» состоялся концерт артистов и творческих коллективов, чествование депортированных корейцев первого поколения.*

**Ева КИМ,  
Усть-Каменогорск**

## Это наша с тобой биография

Однажды Лидер нации Нурсултан Назарбаев назвал казахстанских корейцев «четвертым жузом», отмечая тем самым, что этот сплоченный, трудолюбивый многочисленный этнос стал неотъемлемой частью единого многонационального народа Казахстана.

Глубоко символично, что юбилейное мероприятие прошло в День Независимости РК. Ведь Казахстан – это дружная страна, в которой проживают представители более 120 этносов, объединенных в более чем 40 конфессий. В годы сталинского тоталитарного режима на просторах Великой степи оказались депортированные народы с Дальнего Востока, Закавказья, Крыма, Поволжья, Северного Кавказа. Казахи гостеприимно приняли всех переселенцев, для которых эта благодатная земля стала настоящей родиной.

– Казахстан – это наш общий дом, – сказал, обращаясь к собравшимся, директор областного Дома

дружбы – центра общественного согласия Эльдар Толеубеков. – Корейцы смогли выдержать все испытания, доказав свою целеустремленность, трудолюбие, патриотизм. Этот этнос пользуется большим авторитетом в Казахстане. Неслучайно его даже называют «четвертым жузом». Корейское этнокультурное объединение ВКО очень активное. Это мероприятие – тому подтверждение.

Эльдар Толеубеков также добавил, что в законы об Ассамблее народа Казахстана и медиации внесены изменения, которые будут способствовать реализации Программной статьи Лидера нации «Рухани жангыру».

Проживая в Казахстане, корейцы имеют возможность сохранять и развивать свою национальную культуру, традиции, обычаи.

Концертную программу открыл номер «самульнори». Здесь отличились волонтеры из Посольства Республики Корея в Казахстане Джу Сын Рён, Кан Джу Хо, преподаватель казахстанско-корейского колледжа «Квансон» Александра Кислицына и юный самульнорист Денис Цой. Затем волонтер



Кан Джу Хо спел сольную песню, а Джу Сын Рён – в дуэте с Асем Ким. Также много положительных эмоций подарили собравшимся участники корейского хора «Инсаноре». Аплодисментами зал встречал выступления вокалисток Эльзы Цой, Аси Пак, Тамары Нам, Галины Хан и др.

Тронули воспоминания тех, кто пережил депортацию. К примеру, Владимир Герасимович Угай, который родился в 1937 году в Хасанском районе Приморского края, в трехлетнем возрасте оказался на одной из железнодорожных станций в казахской степи.

– Затем отец перевез нас в Уштобе, где я окончил 10 классов школы, а потом пошел служить в армию, – говорит Владимир Угай. –

Прочитав в газете призыв Первого секретаря ЦК Компартии Динмухамеда Кунаева о развитии животноводства, решил стать ветеринарным врачом. Учился девять лет и 35 лет проработал в этой сфере. Сегодня хочу поблагодарить наших казахских братьев за то, что помогли нам выжить в 1937 году.

Лилия Гибоевна Ким родилась на Дальнем Востоке в 40 км от границы с Северной Кореей. Вместе с родителями попала на станцию, которая была на берегу озера Балхаш.

– Когда отец увидел воду, судовой верфи, сказал, что мы останемся там, ведь это было ему близко. Но в той местности ничего не росло, – вспоминает женщина. – Пресную воду выдавали по карточкам. Разговаривать на родном языке было

не принято, все боялись. Поэтому я понимаю корейскую речь, но сама не говорю. О том, что на нас стоит «клеймо» – не выездные, узнала только тогда, когда окончила школу и собралась поступать в Новосибирский вуз. Поступила в Казахский Государственный университет им. Кирова. Больше 30 лет проработала геологом. Мне 83 года, сейчас я бабушка трех внуков, счастливая казахстанка.

Большой вклад в укрепление стабильности в обществе, расширение горизонтов дружбы и ответственности поколений вносит Ассоциация корейцев Казахстана. Ассоциация также играет большую роль в диалоге между Казахстаном и Кореей, которые установили дипломатические отношения ровно четверть века назад.

– Все мероприятия, которые мы проводили в 2017 году, мы посвящали знаменательной дате – 80-летию проживания корейцев в Казахстане, – сказала председатель Ассоциации корейцев ВКО Юлия Кунст-Кан. – Хочется высказать слова благодарности всем, кто помог организовать на достойном уровне эту встречу. Низкий поклон представителям старшего поколения. Спасибо творческим коллективам, меценатам, ребятам из Молодежного крыла Ассамблеи. Эти сувениры – скромный дар, внимания нашим старейшинам.

## Праздничное настроение от «Возрождения»

*Как всегда весело, душевно и с задором в минувший вторник отметили встречу наступающего Нового 2018 года активисты общества «Возрождение» при Алматинском корейском национальном центре.*

**Диана ТЕН**

Активисты общества всегда относятся к подготовке долгожданного праздника с трепетом. По доброй традиции новогодняя встреча прошла в уютной и теплой атмосфере любимого кафе. В этот сказочный день всех ожидал праздничный стол с изобилием любимых яств. Прибывающих у входа в фойе зала встречала бесшумный председатель общества «Возрождение», жизнерадостная и очаровательная Светлана Алексеевна Ким.

Перед началом торжества все собрались в большой круг, зажгли бенгальские огни и под звон праздничных бокалов с шампанским поздравили друг друга с наступающим Новым годом.

Нарядно одетые женщины и

элегантные мужчины, улыбающиеся, в приподнятом предновогоднем настроении, радостно поздравляли друг друга с наступающим праздником, желали друг другу благополучия, здоровья, удачи, счастья, всего самого доброго и светлого.

Почетное слово для поздравления было предоставлено председателю общества «Возрождение» Светлане Алексеевне Ким, которая поздравила всех с прошедшим Рождеством и наступающим годом Желтой Земляной Собаки:

– Новогодние праздники – это всегда ожидание чуда и надежды на лучшее. Дорогие мои возрожденцы, пусть в Новом году сбудутся все ваши мечты и желания, а мир вокруг станет еще красивее и добрее. Желаю вам всем крепкого здоровья, оптимизма, ярких запоми-

нающихся событий, благополучия и счастья!

Концертную часть открыл номер танцевального ансамбля «Ёсон» под руководством народной артистки Казахстана Риммы Ким, который исполнил корейский традиционный танец «Тальпит» («Лунный свет»). Трогательный и нежный номер вызвал шквал эмоций и бурных аплодисментов.

Помимо вкусного застолья гости могли насладиться новогодним мини-концертом, а также получить сувениры и подарки. Возрожденцы радовали друг друга веселыми сценками и красивыми выступлениями, демонстрируя таланты пения и актерского мастерства.

Приятным сюрпризом для всех стал приход Деда Мороза и Снегурочки. Порадовал возрожденцев своим искренним и душевным исполнением песен «Канвондо Ариран» и «Мой Казахстан» Анатолий Мун.

Не обошлось, конечно же, без танцев. Музыкальные антракты встречали с особым ликованием и бурными овациями. Под занавес вечера в зал внесли праздничный торт и гости смогли насладиться сладким десертом.

Встреча Нового года прошла на славу, все гости расходились по домам с прекрасным настроением, довольные удавшимся праздником и зарядившись позитивом, энергией и бодростью на год вперед! Каждый раз, глядя на то, как умеют гулять активисты культурного центра, убеждаешься в том, что они могут дать фору и молодым!

## Новый год в «Кореноин»

*В минувшую субботу активисты общества «Кореноин» поздравили своих членов и многочисленных гостей с наступающим Новым годом. Праздничный обед прошел в теплой дружественной атмосфере, в кругу близких и друзей.*



**Ольга ЛИ**

Бразды ведущей по традиции в свои руки взяла заместитель председателя общества «Кореноин» Лидия Максимовна Хан. Веселая и душевная, тамада давала слова и представляла номера самодеятельных артистов, которых, к радости гостей, на празднике было много. Первое почетное слово было предоставлено заместителю председателя Алматинского корейского национального центра Георгию Кану, который поблагодарил всех кореноиновцев за активную плодотворную работу и пожелал здоровья и успехов в новом году.

Затем своих подопечных с наступающим Новым годом по-

здравил бессменный руководитель общества Афанасий Григорьевич Ким. Председатель «Кореноин» отметил, что число активистов в обществе растет, что особо радует, омолаживается и его состав.

В это день на празднике звучали песни на разных языках. Самодеятельные коллективы и артисты АКНЦ дарили гостям прекрасные номера. Пользуясь случаем, исполнив несколько песен, ансамбль «Радуга» представил двух своих новых солисток – Риту Брониславовну Хван и Ларису Михайловну Шегай.

После сытного обеда был объявлен свободный микрофон, где каждый желающий мог спеть песню и сказать тост. Завершилось торжество ретро-дискотекой.



# Как звезды сложатся в грядущем году

*Уверена, даже моя встреча с астрологом у многих вызовет улыбку, мол, развеюсь сказочников, которые отвлекают от серьезных дел и не приносят никакой пользы людям – только лишние надежды вселяют, да баламутят народ. Спешу успокоить возмущенных. Во-первых, к гороскопам вообще нужно относиться философски, как рекомендует наша героиня астролог Вера Петровна Ким (хотя, когда речь заходит о ней лично, с улыбкой отмечает: «Мне проще, у меня гороскоп фатальный»). Во-вторых, ну, отвлекитесь хотя бы в эти, сулящие сказку из детства дни (они ведь уже сами по себе неповторимы таинственностью и загадочностью), от рутины повседневной жизни. Не лишне будет дать своей подуставшей за год от текущих дел душе побыть в гостях у астролога, которая мыслит несколько иными категориями и задумывается чаще нас всех о том, для чего рожден на планете Земля человек, каково его предназначение. В этом случае, согласитесь, если даже Планеты «обращают внимание» на личность, наделяя ее порою мистическими (планетарными) качествами, то, как говорится, нашей газете с человеческим лицом сам Бог велел поговорить в эти стремительно уходящие в прошлое дни с проводником космических влияний о том, что же в грядущем, 2018-м году, нам сулят звезды и на что не стоит рассчитывать.*

Тамара ТИИ

Ее рабочий стол перед Новым годом просто завален материалом, который не сведущему человеку покажется более чем странным – в основном это карты, издавонка напоминающие географические. А в общем, в астрологии все поддается расчетам, которые произвести может только специалист. И на этой кухне, можно сказать, вселенского характера, Вера Петровна полноправная хозяйка. Так получилось, что, будучи по специальности инженером-гидрологом, мама двоих детей и бабушка троих внуков увлечена сегодня другим делом – она поглощена работой по составлению натальных карт, прогнозов по знакам Зодиака. До начала лета трудовые будни Веры Петровны заполнены до предела. В плотном графике предновогодних оперативных заданий газет астролог нашла час для нашей беседы, за что мы ей очень благодарны.

**Чтобы Собака не была кусачей**

– Всех сегодня интересует экономическая ситуация в стране, – предвосхищает мой вопрос Вера Петровна. – Но я заглянула и на годы вперед. Скажу сразу, не только в этом году, но и в последующие, вплоть до 2022-2024 годов, не стоит ждать больших перемен. То есть, взлетов и удач типа манны небесной. По финансам астрологическая картина в целом на весь год благоприятная. Доллар может незначительно вырасти в осеннее время, но такого скачка, какой мы не так давно пережили, не ожидается.

В целом, желтая Собака (символ года) не изменит своему дружелюбному нраву. Но что касается напряженного времени, когда, как говорится, «собака бывает кусачей только от жизни собачей», оно приходится для казахстанцев на март-апрель – период, связанный с обновлением. Причем заметным оно будет во всех сферах жизни. В это время всем придет-

ся трудно. К тому же, в этот период потребуется проявление таких качеств, как толерантность, дипломатичность. Однако и этого будет недостаточно для того, чтобы не случилось всевозможных конфликтов на почве столкновения интересов. В это время нужно быть особенно внимательными, не поддаваться на провокации, всевозможные подстрекательства. Могут подняться голову религиозные секты, экстремисты и так далее. Это дает о себе знать влияние таких планет, как Юпитер, Плутон и Уран, который усиливает противоборство сторон. Каждый должен себя контролировать, помнить, что и от него тоже зависит, как будет пережит этот беспокойный весенний период.

Что касается стихийных явлений, землетрясений, которых так остерегаются алматинцы, вспоминая историю, то в предстоящий год, если отталкиваться опять же от состояния и влияния планет, к счастью, их не предвидится. Толчки незначительные будут, но это не страшно. И вообще, если здесь уместно мое мнение астролога, то я склонна думать, что с переездом столицы в Астану, ситуация в Алматы, связанная с этим стихийным явлением природы, в корне изменилась к лучшему. Нагнетание мыслей-страхов многих алматинцев «переехало» в безопасный город в смысле сейсмичности, в Астану. В результате в Алматы население разбавилось теми, кто по понятным причинам не копил мыслей о землетрясениях. Это тот случай, о котором говорят: «Мысль материальна».

**На звезды надейся, а сам не плошай**

– Естественно, что каждый мечтает, чтобы предстоящий год

был лучше предыдущего, – продолжает Вера Петровна. – Год Собаки для казахстанцев в этом плане будет отличаться, пожа-



луй, активизацией людей творческих, представителей казахстанской культуры. Будет очень много культурных мероприятий, выставок и возможно, что это подвигнет рождение новых звезд. Работники СМИ упрочат свои позиции, и к ним будет приковано внимание общественности. Звезды сулят журналистам даже улучшение финансового положения.

Май будет очень активным, в частности, для тех, кто прислушивается к себе, к своему внутреннему голосу. Это тот случай, когда говорят, что само время требует обновления, которое неминуемо приведет к самовыражению. Слушайте свой внутренний голос, меньше бесполезной суеты, больше уверенности в себе. В этот период звезды будут с вами и преодоление всевозможных комплексов, мешающих самовыражению, обязательно даст плоды. В общем, здесь хорош лозунг: «На звезды надейся, но сам не плошай».

Лето – сравнительно спокойное время. Значительных событий ни в общественной, ни в со-

циальной сферах явно не предвидится. Да и лично для каждого казахстанца это время будет своеобразным переосмыслением того, что произошло в первой половине года, и август свое слово скажет в том плане, что вы получите ответы на многие вопросы из прошлого. Если вы в первой половине года активно поработали, не отвлекаясь на всевозможные мелочи жизни, то обязательно уже получите первые результаты. Это придаст вам сил для преодоления новых препятствий, ведь к осени нужно быть готовым. Если сентябрь – еще переходный период, то октябрь связан с сильными или противоречивыми эмоциями. А вот какими

будут эти эмоции – разрушительными или вдохновляющими – зависит уже от каждого члена социума. Хотя, что там говорить, переживания могут тоже стать материалом для творчества. А что касается кризисов, которых мы так боимся, то если проанализировать, ведь для многих они являются двигателем прогресса – открытием новых возможностей, работающих на раскрытие дремлющего потенциала.

**Большому кораблю – большое плаванье, или Вот где собака зарыта**

Как известно, предстоящий год для нашей газеты юбилейный. «Коре ильбо» отмечает свое 95-летие. Поэтому я, конечно, спросила у астролога о том, какой год ждет нашу газету.

– Великолепная газета! Ее года, как говорится, ее богатство. Посмотрите, влияние каких планет испытывает на себе газета! Силен Сатурн, который отвечает за возраст. Здесь речь идет о долгожительстве, но я бы добавила – о качественном долгожительстве. Это когда звучат пожелания «...чтобы старость не тяжелым грузом мудростью бы на сердце легла». Далее анализируем – Сатурн в Весах. Иными словами – газета сильна своей справедливостью.

Год Собаки – это ваш год. Смотрите на карту – влияние Юпитера! Юпитер в пятом доме! Иначе можно сказать, что это просто ваш звездный год. Я бы

сказала: «Вот где собака зарыта!»

– А что это значит?

– Ну, если, конечно, вы сами будете способствовать этому, тогда вас и финансовое благополучие, и увеличение числа подписчиков, и заметная деятельность каждого корреспондента во славу фундаментальной газеты, у которой и история славная, и продолжение жизни. У вашей газеты уникальный путь, в первую очередь потому, что она пишет историю корейцев Казахстана, еженедельно встречаясь со своими читателями – ну это уже не как астролог говорю.

Однако, возвращаясь к гороскопу, скажу, что уже сначала следующего года вы будете завалены работой, а в марте будете просто разрываться на части. С середины марта все войдет в свою колею, и вы даже привыкнете к состоянию постоянной занятости. Гороскоп говорит о том, что к вам возрастет внимание со стороны читателей из других стран, даже, похоже, что вы выйдете на какой-то новый уровень в своем развитии, интерес к газете возрастет, и труд ваш к осени будет вознагражден. В общем, ничего не могу сказать – это то, что называется удачным временем. Даже трудности быта не помешают тому, что творится там, наверху, когда говорят: «Так сложились звезды...».

– Спасибо, Вера Петровна!

Пусть именно так и сложится – на земле, как в небе. Хотела бы не по теме выдать свою реплику Вам, астрологу. Интересно все-таки у Вас получается. Талант дарован, например, самими звездами, а он не состоялся. И все тогда Вам говорят: вот, видите, астрология – лженаука. Где то, что обещали сами звезды?

– Счастье никто не может гарантировать. Даже идеальные гороскопы дают сбой, если человек ленив или когда вдруг произойдет стечение неблагоприятных обстоятельств и все дальше пойдет не так... Но универсальный выход на всякий случай есть – делай, как должно, а там как получится. Вот тогда, бывает, что и звезды немножко обещали, а все эти крохи получили такое развитие! И уже речь идет о Личности с большой буквы. В общем, полностью полагаться на звезды не стоит, а вот посмотреть свой гороскоп и принять его советы к сведению будет совсем не лишне. А дальше – вам принимать решение, а не звездам. Желаю, чтобы и благодаря звездам, и вопреки им сбывались заветные мечты и все были здоровы!



# Жить с интересом

*Наша беседа с Эдуардом Иннокентьевичем Цоем, состоявшаяся накануне его 80-летия, проходила в несколько необычном ключе. Он, педагог с более чем полувековым стажем, доктор архитектуры Европейского университета, почетный профессор Казахской государственной архитектурно-строительной академии, один из основателей Научно-технического общества «Кахак», предпочитал больше рассказывать не о себе, а рассуждал о жизни, о насущных вопросах, вспоминал учеников, касался близкой ему корейской темы.*

**Константин КИМ**

Между тем наш герой, обладающий, как многие представители его поколения, прекрасной памятью и ясным рассудком, все-таки поведал нам и о своей судьбе.

Эдуард Цой родился в трагичный для всех корейцев год, однако получилось так, что депортация его семьи напрямую не коснулась. Дело в том, что отец, будучи секретарем комсомольской организации у себя в поселке на Дальнем Востоке, по собственной инициативе выучился на летчика и был направлен в городе Коростень на запад Украины, который находился в прифронтовой полосе, где 29 декабря 1937 года и появился на свет Эдуард. Правда, мальчик родился уже без отца, так как его арестовали.

После ареста отца семью Цоев переправили в Узбекистан в поселок имени Свердлова, куда депортировали всех их односельчан с Дальнего Востока. Первый год жили в землянке, накрытой камышом. Потом общими силами провели оросительный канал и постепенно стали обживать, засадили поля, начали строить капитальное жилье. Жизнь налаживалась.

Школу Эдуард окончил с медалью, но какую профессию выберет, точно не знал. На выбор профессии повлиял двоюродный брат, который сам желал стать архитектором, но не смог и реализовал свою мечту в младшем брате, подготавливая его уже со старших классов школы, а потом просто отъездив Эдика в Московский архитектурный институт (МАРХИ). Столица, огромный ВУЗ, тысячи студентов – все это произвело на провинциального паренька

ка неизгладимое впечатление. Тем не менее он быстро адаптировался и, благодаря своей старательности, ответственности, трудолюбию стал одним из лучших студентов. После института Эдуард Цой, как и положено, по направлению три года отработал в Алма-Ате. Затем окончил аспирантуру МАРХИ и факультет усовершенствования. Вернувшись в Казахстан, начал педагогическую карьеру преподавателем в Казахском политехническом институте имени Ленина. Затем работал преподавателем в различных вузах Алматы, до сентября прошлого года преподавал в Казахском институте архитектуры и строительства.

Эдуард Иннокентьевич признается, что не собирался идти в педагоги, так как получил академическое архитектурное образование и собирался заниматься проектированием.

– Но в хрущевские времена архитектура лишилась всякого эстетического и творческого содержания и была призвана решать только функциональные задачи. Например, нужно было все несущие колонны размещать строго на расстоянии шести метров друг от друга. Но чтобы спроектировать красивое оригинальное здание, у него должны быть разные пропорции, но этого не допускалось. Я протестовал против таких мер и решил посвятить себя преподавательской деятельности. О чем сейчас несколько не жалею, – признается Эдуард Иннокентьевич. – Оглядываясь назад, я могу признаться, что не спроектировал и не построил ни одного выдающегося объекта. Но проработав всю жизнь педагогом, я все-таки делал «маленькие вещи» и как архитектор. Например, являюсь автором памятного мемориала на

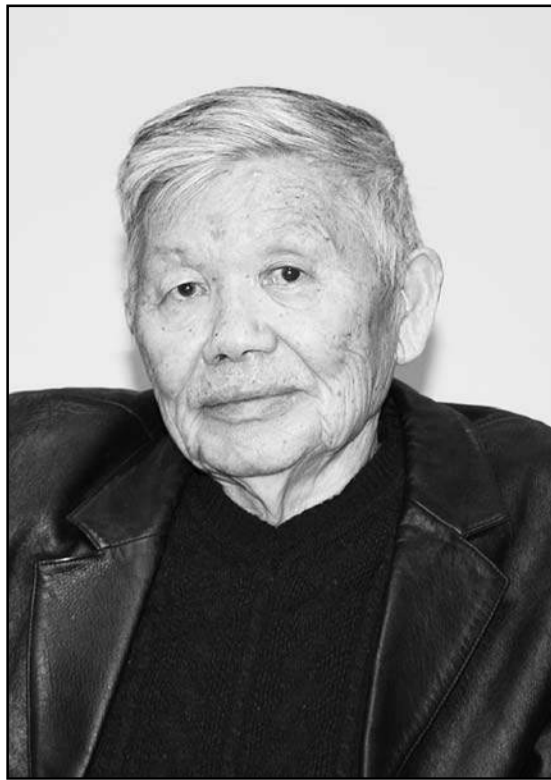
месте гибели членов космического корабля «Союз 11», одним из авторов Мемориала славы в парке 28 гвардейцев-панфиловцев в Алматы, спроектировал памятник Чапаеву в Уральске и на месте его гибели в станице Лбищенской. Также являюсь специалистом по жилью. Так я спроектировал дом из шести спален, в которых все окна выходят на восток.

Будучи разносторонней и любознательной личностью, Эдуард Иннокентьевич всегда находится в поиске новых идей, смотрит на жизнь с интересом. Вот и на прошедшем недавно заседании Совета старейшин Ассоциации корейцев Казахстана он предложил заняться обучением молодых активистов корейскому языку.

– Я готов на совершенно безвозмездной основе учить нашу молодежь корейскому языку. Если хотите, я даже могу за час научить вас тысяче китайских иероглифов, – удивил тогда всех присутствующих Эдуард Иннокентьевич.

Как оказалось, китайскому языку он учился в школе.

– У нас в школе работал замечательный учитель, который на уроках корейского языка преподавал нам и китайскую грамоту. Что касается моего предложения научить любого тысяче иероглифов, то тут нет ничего удивительного. Прямо сейчас я вам могу показать, как пишутся числа от одного до тысячи, и вы без труда их выучите, а значит, будете знать уже тысячу иероглифов, – объяснил



уже во время нашей встречи Эдуард Иннокентьевич.

Мы беседовали с ним на самые разные темы, затронули литературу и историю, поговорили об образовании и науке, конечно же, коснулись архитектуры.

– Еще в первом веке до нашей эры древнеримский архитектор Витрувий сформулировал три простые правила, выраженные всего тремя словами – польза, прочность, красота. Именно эти три понятия являются основой всей архитектуры, как античной, так и современной. Я всегда говорил своим ученикам, что любое здание должно подчиняться этим законам. К сожалению, на мой взгляд, сегодня в нашей стране не так много талантливых архитекторов. Одним из них является заслуженный архитектор Казахстана Бек Ибраев, который, к моей гордости, был моим учеником. Нужно признаться, что упал и сам уровень образования в архитектурных ВУЗах

и на факультетах. Тем не менее, мы развиваемся, за рекордно короткие сроки построили уникальный город посреди степи – нашу столицу Астану.

Мы не могли не узнать мнение нашего собеседника по поводу масштабных архитектурных новшеств, коснувшихся в последнее время Алматы.

– Прежде чем отвечать на этот вопрос, я расскажу о своей любви к Парижу, это мой любимый город. Помню, на экзамене в институте мне попался вопрос по истории архитектуры французской столицы, и я так легко и подробно рассказал о городе, что профессор меня остановил и с удивлением спросил: «Откуда вы так хорошо знаете Париж, вы там были?». Я ответил, что изучил город по его книге. Какую он мне поставил тогда оценку, наверное, говорить не нужно. К сожалению, я поздно поехал в Париж и понял, что хотел бы там жить. Меня поразил Монмартр, открывающаяся с холма панорама на город, дух, который там присутствует. Прогулываясь по кварталу Дефанс, я шел по улице и попал в здание, которое оказалось Министерством культуры. То есть там любой человек может пройти в государственные учреждения, ведомства. И те перемены, которые сейчас происходят в градостроительстве Алматы, с нацеленностью на то, чтобы город стал удобным для людей, для пешеходов, мне очень импонируют.

За более чем полвека работы Э.И. Цой воспитал десятки учеников, некоторые из них получили известность в своей профессии не только в Казахстане, но и за рубежом. Педагог признается, что был принципиален, но справедлив со своими студентами, за что они его боялись, но уважали и за глаза называли «Эдуардом Иннокентьевичем».



*Ассоциация корейцев Казахстана, Научно-техническое общество «Кахак» от всей души поздравляют Эдуарда Иннокентьевича Цоя с юбилеем! Желают здоровья, благополучия, долгих лет жизни!*



## Достойные наград

*18 декабря на сцене Казахского Академического театра для детей и юношества имени Габита Мусрепова в торжественной обстановке состоялось награждение почетными знаками отличия деятелей культуры Казахстана, в их числе были и работники Корейского театра.*

**Александр МАГАЙ,**  
Фото из архива театра

Министр культуры и спорта РК Арыстанбек Мухамедиулы вручил актрисе Государственного республиканского академического корейского театра Наталье Ли медаль «Ерен енбегі үшін» - «За трудовое отличие». Этой медалью награждаются граждане Казахстана за трудовые достижения в экономике, социальной сфере, науке, куль-

туре и в государственной службе. Наталья Ли – выпускница КазНАИ им. Т. Жургенова, работает в Корейском театре с 2007 года.

Министерство культуры и спорта РК отметило и других работников творческого коллектива. Вокалист, актер и музыкант Виталий Ли вот уже 20 лет служит в Корейском театре. Он награжден нагрудным знаком «Мадениет саласынын уздиги» («Отличник культуры»).

Медалью «Енбек ардагери» («Ветеран труда») награждены старейшие артисты: Надежда Пак, Майя Пак, Галина Ким, Зоя Ким, Олег Ли, Александр Мун и Вениамин Ли.

Развиваясь в русле единой этнокультурной политики нашей страны, Корейский театр сохраняет национальный колорит, самобытность и язык, являясь неотъемлемой частью многообразной культуры Казахстана.



# В летописи уходящего года

*На пороге 2018 год. С какими чувствами, настроением и памятью мы прощаемся с уходящим, что доброго и волнующего он надолго оставит в душе и сердце казахстанцев? В двух словах – 2017-й был волнующим, блистающим, исторически значимым в жизни страны и её славного многонационального народа. Самыми яркими стали события мирового и международного значения, такие как выставка Астана ЭКСПО-2017 и 25-летие установления дипломатических отношений Республики Казахстан с рядом зарубежных стран, среди которых четвертьвековая дата плодотворных связей между нашим суверенным государством и Республикой Корея. На нынешний год пришлось и 80-летие жизни корейского народа на казахской земле. Они войдут яркой страницей в летопись новейшей казахстанской истории.*

**Владимир СОН,**  
Астана

Эпицентр этой летописи – молодая прекрасная столица Астана. Без преувеличения, её рост, блеск и созидательный порыв увидел весь мир, прикованный к триумфальному явлению «ЭКСПО-2017». Газета «Корё ильбо» отражала её текущие будни, красочные и волнующие, они представляли особым, восхитительным видением в глазах наших алматинских коллег.

По сложившейся традиции столичный корпус в завершающем номере отмечает самые памятные материалы, знаковые события и даты, в которых активное участие принимало этнообъединение корейцев Астаны, они отражены в текущих номерах газеты.

**ПРОЛОГ года.** В первых номерах он открывался статьями с красноречивыми заголовками: «80 лет на земле Абая», «Жизнь в стране Великой Степи». В них, на конкретных исторических фактах, судьбах депортированного народа представала драматическая эпоха. В ней первое поколение корейцев, которое, преодолевая страдания и утраты дорогих людей, через душевные муки, но и стойкость, долготерпение и труд, обрело в степной стране отчий дом, ставший для их детей и потомков счастливым Жеруйком – землей обетованной. Публикации сопровождались афоризмами и напутствиями великих авторов. Так, Вольтер молвил: «Отчизна – это край, где пленница душа». М. Шолохов заклинал: «Это святая обязанность – любить страну, которая вспоила и вскормила нас, как родная мать».

**НАЧАЛО года по лунному календарю.** Новый год по восточному летоисчислению стал традиционным зимним праздником у казахстанских корейцев. Свидетельством тому очередные шумные, веселые торжества, проведенные столичными, кокшетаускими и карагандинскими соотечественниками. О них опять-таки говорят сами названия репортажей: «Солналь звенел, светился в «Хан Шатыре», «Солналь в краю синих гор» и «В нём наша память и история».

**БЛАГОДАРНОСТЬ года.** Она выражалась в течение всего года в материалах, посвященных 80-летию жизни корейцев в Казахстане, а старт был задан в начале марта репортажем «Благодарность стране, земле, народу». В нем описаны торжества во Дворце Мира и Согласия, посвященные новому празднику – Дню благодарности.



**ПРАЗДНИКИ года.** Их немало в нашей суверенной стране. «Всенародный и любимый», так назван весенний Наурыз. Мажорно, на высокой одухотворенной волне прошли торжественные мероприятия в Дни единства народа Казахстана, Первого Президента и Независимости РК. Первомайский праздник состоялся на площади у монумента «Мангелик Ел», в газете он озаглавлен «Народ славен сплоченностью». Он запомнился яркой, «вкусной» изюминкой – длинным интернациональным дастарханом, на котором 25 этнообъединений столицы выставили свои национальные кухни. Особым спросом пользовался корейский стол. Но городская Ассамблея порадовала еще одной благородной гуманной акцией, на неё откликнулись все добрые люди, когда выручку от продажи вкусных яств и кулинарных изделий они пожертвовали для девочки Айымжан Досжан, страдающей онкологическим заболеванием.

**ПАМЯТЬ года.** Она ярко выражена в новой традиции, торжествующей 9 мая, в день Победы над фашистской Германией. В Астане она состоялась в третий раз. Бессмертный полк! На газетной полосе сын и два внука Бориса Ивановича Кугая, орденоносного фронтовика, его ратный путь прошел по странам Европы, отмечен пятью Грамотами Верховного Главнокомандующего СССР.

**УТРАТЫ года.** В июне столица прощалась с Тамарой Анатольевной Ким. Память о ней в истории и нескольких поколениях города. Превосходный детский врач, ветеран казахстанского здравоохранения, новатор в отечественной медицине, автор уникальных методик в развитии педиатрии. Она создатель первого детского реабилитационного центра в Казахской ССР. Её имя в золотом фонде советских врачей. Ким Т.А. – кавалер ордена Дружбы народов.

**ЭНЕРГИЯ года.** За неделю до открытия международной выставки в газете опубликован обзорный материал «ЭКСПО-2017 призвана стать лучшей». Накануне в Национальном музее была развернута выставка СМИ, прошли пресс-конференции, посвященные предстоящему грандиозному смотрю реалий, потенциала и будущего человечества. На ней представлена и газета «Корё ильбо». В последующих публикациях, авторами которых были коллеги и из Южной столицы, зримо и ярко показано, что это призвание состоялось! «Сияющий мир на просторах Великой Степи» – так столичный корпус озаглавил репортаж об одном из дней в жаркие будни выставки. В нем во всем величии, мощи и красоте предстал главный павильон казахстанской страны – «Нур-Алем», в переводе «Сияющий мир». В памяти прекрасные слова Н.А. Назарбаева: «Международная выставка ЭКСПО-2017 в Астане – это новая вершина продвижения нашей страны, национального бренда Казахстана в глобальном пространстве».

**ИМЕНИННИЦА года.** Это она, молодая, лучезарно сияющая казахстанская столица. «Свет надежды и любви» – так названа она на страницах нашей газеты. В ней одухотворенное, высшее признание: «Астана получила очередную высокую оценку международного сообщества – Организация Объединенных Наций назвала её центром миротворчества. 6 июля в её адрес шли сотни поздравлений из ближнего и дальнего зарубежья. Они были адресованы, в первую очередь, её главному архитектору и созидателю Н.А. Назарбаеву». В столице прошло множество торжественных мероприятий, о которых рассказывало наше издание. Ликуй и славься, любимая, дорогая Астана!

**ФЕСТИВАЛЬ года.** Он состоялся в день закрытия «ЭКСПО-2017», имя ему «Біз – Казахстан

халкымыз!» – «Мы – народ Казахстана!». Репортаж сообщал: несмотря на то, что людские потоки в тот вечер были устремлены на масштабные торжества, связанные с завершением выставки, был еще один центр притяжения, тоже имеющий всемирную известность, и он был переполнен в то сентябрьское воскресенье. Это Дворец Мира и Согласия, зовущийся в народе Пирамидой. На Фестивале выступили этнообъединения из всех регионов страны, и в заключение сводный хор, составленный из их членов, на высокой патриотической волне мощно оглашал своды Дворца крылатыми словами песни: «И мы один народ! И мы одна страна!».

**ВОСХОЖДЕНИЕ года.** В этих словах – духовный образ, метафора. К нему, к достойному признанию, казахстанские корейцы шли восемь десятилетий и в очередной раз получили высокую оценку из уст Главы государства Нурсултана Абишевича Назарбаева. Он сердечно поздравил казахстанских корейцев с 80-летием жизни на земле Казахстана, его обращение опубликовано в спецномере «Корё ильбо». В этом выпуске статья «Восхождение на Ариран», в ней поименно названы многие столичные соотечественники из Акмолинска-Целинограда-Акмолы и нынешней Астаны, они казахстанские и национальные патриоты, прославившие диаспору своим трудом, интернационализмом, жизненной позицией, оставившие доброе имя и память. Первое и последующие поколения гордо несли и несут эстафету святости духовных идеалов, верности заветам предков. Восхождение на Ариран, в новых реалиях жизни, продолжается неутомимо и неустанно. И в своем обращении Елбасы пишет: «Я благодарен казахстанским корейцам за тот вклад, старание и целеустремленность, с которыми мы вместе создаем, укрепляем и развиваем независимый Казахстан». В Астане 80-летняя истори-

ческая дата была широко отмечена на празднике Чхусок. Мероприятие организовано столичным этнообъединением корейцев. С этой тематикой оно вскоре выступило на отчетном концерте, данном самодеятельными артистами и активистами ЭКО во Дворце школьников. Он назывался «Нам суждено счастливо жить». 80-летию казахстанских корейцев в Кокшетау посвящен репортаж «Овеянные духом благодарности и патриотизма».

Столичное ЭКО в течение года провело многие задуманные и запланированные мероприятия, яркие, содержательные; активно участвовало в делах Ассамблеи народа Казахстана. Очередным признанием стала победа молодых корейцев в конкурсе городской АНК «Видеопрезентация истории нашей», в которой участвовали этнообъединения города.

**САД года.** Большим событием в столичной жизни отмечен один осенний день, репортаж о котором назван «Сад дружбы Корея-Казахстан». В нём исторический символ – 25-летие установления дипломатических отношений между нашими странами. В газете освещались все совместные события посольского Культурного центра и астанинского этнообъединения корейцев, такие прекрасные концерты мастеров искусства из Страны утренней свежести, получившие красивые названия в газете – «В мире чарующего волшебства», «Пленит мелодия и дух Востока», один из вечеров назван «Очарование корейской кухни», на нем вместе с дегустацией рассказывалось, как и чем будут потчевать спортсменов на зимней Олимпиаде в Пчёнчхане.

**ФОТОГРАФИЯ года.** Выставка южнокорейского фото-маэстро Ким Джинсока посвящалась 80-летию жизни корейцев в Казахстане, она экспонировалась в Национальном музее РК. Одним из ее героев стал 75-летний столичный живописец Леонид Чирсенович Тянь, член Союзов художников СССР и РК. Его фото красуется и на обложке выпущенного фото-альманаха.

В завершающих материалах года акцент сделан на рубежных датах нашего суверенного государства, они освещены актуальной значимостью в минувшей истории и радужной перспективой в наступающем Новом году. Это аналитические статьи «Архитектор столицы и страны», «Следуя за своим Лидером» и «Расцвет Астаны – расцвет Казахстана». В 2018-м главному городу страны исполнится 20 лет. Светом этого славного юбилея будет озарен весь наступающий год, Год собаки. Но что же молвить о ней? В гороскопе о четвероногой подружке сказано много хорошего, всякого разного, но лучше всего говорит простая народная поговорка: «Собака человеку незаменимый друг». Будем же, люди, любить такого друга, таких друзей!



# 축하 여러분, 새해 복 많이 받으세요!

## 친애하는 여러분들!

밝아오는 새해를 진심으로 축하합니다. 지난해는 수월치 않았으나 보람있고 흥미있는 해였습니다. 우리는 뜻깊은 몇가지 주년일을 맞이했습니다 - 이는 카자흐스탄에서 고려인정주 80주년, 공화국 아카데미 고려극장 창단 85주년, 카자흐스탄과 한국간 수교 25주년이었습니다.

카자흐스탄고려인협회는 절박한 국가 과업을 해결하며 협회가 계획한 프로젝트를 실천하면서 나라의 사회정치 생활에 적극적으로 참가했습니다. 카자흐스탄고려인협회 대회의 결정에 따라 협회의 구조에 변동이 있었으며 단체는 자기의 법적 권한을 바꾸었습니다. 여러 해를 내려오면서 우리가 목적지향성 있게 목표를 두었던 이 모든 변동이 우리 단체의 발전에 새로운 충격을 줄 것은 의심할바 없습니다. 우리는 전반적 현대화로 사회가 잡은 방향을 적극적으로 지지하면서 우리 나라의 전 다민족 인민의 조화로운 부분으로서 새해에도 계속 발전할 것입니다.

새해는 우리가 서로 정다운 말을 주고 받으며 반복을 기원하는 가장 기대하는 기쁜 명절입니다.

새해에 건강하시고 하시는 사업에서 성과를 거두며 가정마다에 행운이 항상 함께 하시기를 축원하는 바입니다!

법인연합 <카자흐스탄고려인협회> 오 세르게이 회장



## 김대식 주카자흐스탄 대한민국 대사 2018 신년사

"혹독한 겨울 뒤에는 꽃피는 봄이 온다네!"

교민 여러분, 새해 복 많이 받으십시오. 우리에게 친근하고 중성스러운 개의 메인 무슬년의 밝은 애가 저 드넓은 카자흐 평원 위로, 영묘한 천산알타이산 위로 찬연히 솟아오르고 있습니다. 새해에는 태양이 어둠을 물리치듯, 애견들이 다정다감할 사랑이듯, 여러분의 가정에 희망과 사랑이 넘쳐나길 기원 드립니다.

2월 9일이면 평창에서는 동계올림픽이 개최됩니다. 새해 시작과 함께 세계인의 축제인 화합과 평화, 공정과 상호존중의 기운이 울려 전 세계로 힘차게 번져나가는데 우리민족이 큰 역할을 하게 되리라는 예감을 가지게 합니다. 카자흐스탄은 마침 동계 스포츠의 강국인지라, 여러분들께서도 카자흐스탄 선수단이 좋은 성적을 거두길 기원하는 가운데, 주변의 카자흐 친구와 지인들과 우의와 신뢰를 돈독히 할 수 있을 것으로 생각합니다.

되돌아보면 매 해가 그런 것이지만, 지난해에도 우리 삶에 영향을 미치는 굵직굵직한 일들이 많았습니다. 국내적으로는 문재인 대통령께서 이끄시는 신정부가 "국민의 나라, 정의로운 대한민국"의 기치 하에 출범을 했고, 이곳 카자흐스탄에서는 아스타나 EXPO가 전 세계 115 개 국가와 25 개 국제기구들이 참여한 가운데 성공리에 개최되었고, 고려인 동포들께서는 카자흐스탄 정부 80주년을 양국정부와 의회 지도자들의 진심어린 축하받으며 성대하게 기념했습니다. 새 정부 출범은 희망으로 연결되고, EXPO와 정주 80주년을 우리 가슴에 성취와 자부심을 일깨웠습니다.

수교 26주년을 맞는 양국관계는 괄목하게 발전하여, 양국국민들은 좋은 친구이자 사업파트너가 되었고, 카자흐스탄의 일상에 접하고 있는 우리에게 대한 높은 호감과 인지는 양국관계가 발전하는 튼튼한 반석이 될 것입니다. 저는 카자흐스탄에 부임한 지 약 7개월이 되었습니다. 그간 카자흐스탄과 우리나라 관계를 살펴보면 발전과 협력의 잠재력과, 이의 실현에 지장이 되고 있는 측면도 함께 보았습니다.

빠르게 발전하고 있는 카자흐스탄 사회는 우리가 지니고 있는 강점분야, 즉, ICT, 의료보건, 전자정부, 신재생에너지, 건설, 석유화학, 인적자원개발 등의 분야에서 우리와의 협력을 필요로 하고 있고, 이런 협력을 통해 양국이 win-win의 결과를 산출할 수 있을 것으로 생각합니다. 그러나 카자흐스탄의 경제 제도와 정책측면에서 지장과 어려움으로 작용하는 요소들도 아직 상존하고 있는 것이 사실입니다. 특히 최근 년에 이르러 양국 간에 대표적인 협력 사업으로서의 성공사례가 없는 것도 안타깝습니다. 올해는 값진 성공사례가 하나 나오면 좋겠습니다.

다. 이를 위해 우리 함께 노력합니다.

최근 년간 유가가 하락하다 보니 카자흐스탄 경제의 활기가 다소 주춤했고, 이곳에서 비즈니스하시는 교민 여러분들에게는 어려움이 많았을 것으로 여겨집니다. 2018년 카자흐스탄 경제에 대한 전망이 지난해와 비슷한 것으로 나오고 있습니다. 최근 유가가 반등되는 추세가 있고, 여러분들이 느끼는 실물경제가 좀 더 나아지고 있다는 의견도 있습니다. 여러분들이 더 잘 알고 계시겠지만, 경제국면에는 항상 고저의 파고가 있는 것이며, 어려울 때가 있으면 반드시 좋아질 때가 있는 법이 아니겠습니까? 좀 더 긴 안목에서 보면, 어려운 시절의 인내와 준비는 나중에 큰 보상을 받게 되는 것을 우리는 잘 압니다.

교민 여러분, 삶이 부친다고 느껴지는 분이 계시다면, 힘을 냅시다. 불굴의 무궁화 정신은, 아니, 꺾이기는커녕 역경을 발전의 기회로 삼아가는 불사조의 정신은 우리민족의 근대사가 시현한 발전 과정이, 카자흐스탄의 고려인들의 80년의 정주 역사가 증거하고 있는 것 아니겠습니까? "어려움은 영원히 지속되지 않으리, 혹독한 겨울 뒤에는 꽃피는 봄이 온다네!" 라는 카자흐의 시성 아바이의 경구를 새기며 차분히 견디며 내일을 개척해 나갑시다.

우리 신정부는 해외 동포들의 대한 삶에 깊은 관심을 가지고 이를 뒷받침할 정책들을 적극적으로 펼치고 있습니다. 여러분들의 해외 경제활동 지원에 국가 지원 역량을 결집하고 있으며, 고려인 동포들의 권익신장과 화합과 단결을 위해 입법조치 등을 통해 다각적인 노력을 전개해나가고 있습니다. 여러분들께서 활동하시다가 어려운 점에 직면하게 되면, 언제든지 대사관이나 총영사관, 그리고 카자흐스탄에 나와 있는 공공기관에게 알려주십시오. 저희가 현장에서 풀 수 있는 문제는 바로 풀어드리고, 본국 정부가 나서야 할 사안이라면 적극 건의하겠습니다. 여러분들의 어려움, 함께 머리를 맞대고 풀어가도록 노력하겠습니다.

여러분께서는 카자흐스탄에서의 삶과 다른 나라에 대한 방문들을 통해 확인하실 것입니다: "대한민국이 세계무대에서 우뚝 섰다"고 말합니다. 이제 한국하면 국가사회 발전의 모델로, 한국사람 하면 근면성실하고, 창의와 강인한 투지를 지닌 사람들로서, 친구로 사귀고 싶어 하고 같이 사업을 하고 싶은 사람들로 전 세계인들에게 인정받고 있습니다. 이러한 우리에게 대한 좋은 평가와 호감에는 항상 그에 합당한 품위 유지와 모범이 뒤따른다는 인식하에서 여러분께서 종사하시는 분야에서 큰 성공을 거두는 새해가 되길 바랍니다.

여러분, 새해 건강하시고 다복하십시오!

## 동부카자흐스탄 주에서 카자흐스탄고려인들의 주년일 맞이

(제 1면의 계속)

고려인들은 큰 위신을 가지고 있습니다. 나사르바예브 대통령이 그들을 지어 <네번째 주스>라고 칭한 것이 우연한 일이 아닙니다. 동부카자흐스탄고려인연합은 아주 적극적으로 활동하고 있습니다. 오늘 진행되고 있는 이 굉장한 행사가 그것을 또한번 증시하여 줍니다. 엘다르 톨레우베코프는 카자흐스탄 민족회의와 미디어에 대한 법에 수정을 가했는데 그것은 민족의 지도자의 강령적 논설 <루하니잔고루> 실천에 협조할 것이라고 첨부했다.

고려인들에게는 그들이 카자흐스탄에서 살면서 자기의 민족적 문화, 전통과 풍습을 보존하며 발전할 가능성이 있다. <사물놀이>가 공연프로그램을 시작하였다. 주카자흐스탄 한국대사관 봉사단원들인 주승련, 강주호, <광선>폴레지 교사 알렉산드라 끼슬리찌나, 어린 사물놀이 연주가 최 제니스가 예술적 기예를 보였다. 봉사단원 강주호는 독창을 불렀고 주승련은 김 아웬과 이중창으로 노래를 불렀다.

고려인 합창단 <인사노래>의 공연이 큰 절찬을 받았다. 모인 사람들은 성악가들인 최 엘사, 박 아샤, 남 따마라, 한 갈리나 기타 가수들에게도 큰 박수를 보냈다. 강제이주를 겪은 우 블라지미르 게라씨모워츠의 이야기가 큰 감동을 불러일으켰다. 브리모리에 변강 하산 구역에서 태어난 그는 세살 때 부모와 함께 카자흐스탄의 초원의 역에 내리게 되었다.

-다음 우리는 아버지의 소원에 따라 우스토베로 이주하였습니다 - 원로가 이야기 한다 - 그곳에서 중화를 필요로 군대 복무를 떠났습니다. 복무하면서 나는 축산업 발전에 대한 당시 카자흐스탄공산당 중앙위원회 제 1 비서 진무하메드 꾸나예브의 호소를 읽고 수의가 되기로 결심했습니다. 9년을 공

부하고 35년간 수의로 일했습니다. 나는 오늘 이 자리에서 1937년도에 고려인들을 많이 도와준 카자흐인들에게 감사를 표하는 바입니다.

김 빌리야 기보예브나는 원동에서 살았을 때 북한으로부터 40키로미터 떨어진 곳에서 살다가 부모와 함께 강제이주로 카자흐스탄의 발하스 연안에 오게 되었다.

-호수와 조소스를 본 아버지는 이 곳에 남겠다고 했습니다. 아버지가 원동에서 바다연안에 살았으니 아버지의 마음에 들었던 것이 이해가 됩니다. 그런데 그 곳에 아무것도 자라지 않았습니다. 음료수는 배급을 주었습니다. 고려인들은 조선말을 하기를 두려워 했습니다. 때문에 내가 조선말을 알아듣지만 말은 하지 않습니다. 고려인들에게 <딱짜>가 붙은 것을 노보시비르스크 대학에 입학하려 가려고 했을 때 알게 되었습니다. 그래서 키로브링칭 카자흐 국립대학을 필한후에 30여년을 지질학자로 일했습니다. 지금 83세인데 손이 셋입니다. 나는 자신을 행복한 카자흐스탄 여성으로 간주합니다.

사회에서 안정성을 공고화하며 친선과 세대의 후계성을 확대함에 카자흐스탄고려인협회가 큰 기여를 하고 있다. 협회는 또한 카자흐스탄과 한국간 대화에서 중요한 역할을 하고 있는데 금년에 카자흐스탄과 한국간 수교 25주년을 맞이했다.

-우리가 2017년에 진행한 모든 행사는 카자흐스탄에서 고려인 정주 80주년에 제한 것이었습니다 - 동부카자흐스탄주 고려인협회 회장 쿤스트-강 울리야가 말했다 - 이 행사가 훌륭히 진행되도록 많은 수고를 하신 분들에게 감사의 말을 하고 싶습니다. 이상 세대에 고개 숙여 인사를 하는 바입니다. 창작 집단, 스폰서들, 민족회의 젊은이들에게 감사를 표합니다.

이상 세대를 대표하는 원로들에게 기념품을 선사하였다.



# 6. 중앙아시아로 흘러간 아리랑

꽃거간 황무지서 고된 노동 위로한 '민족의 노래' 아리랑  
 1937년 연해주 거주 한인 영문 모음책 6000km 이주  
 카자흐스탄 우슈토베 정착  
 겨울 나기 위해 지은 토굴 현재 공동묘지로 변해  
 고려문화 구심점 알마티 '고려아리랑' 창작 전승

### (지난호의 계속)

1937년 소련정부는 그해 9월부터 10월까지 연해주에 거주하던 한인들의 강제이주에 들어간다. 이때 남부 카자흐스탄주 아탈해 지역과 발하쉬 지구, 우즈베키스탄 소비에트 공화국으로 내몰린 한인이 17만 여명에 이른다. 이 지역은 당시만 해도 재정 러시아 시대부터 유배지로 유명한 곳이었다. 세찬 바람이 몰아치는 중앙아시아의 허허벌판에 떨어진 한인들은 그 이후 현재까지 고향으로 돌아오지 못하고 4세대 후손에 이르기까지 굴절의 역사를 살아오고 있다. 이들의 강제이주 역사는 수난과 고통으로 점철된 험거운 삶과 함께 '민족의 노래' 아리랑의 분포공간을 중앙아시아와 유라시아 일대로 넓히는 결정적인 계기를 마련했다. 본지 취재진은 강제이주 80년을 맞은 중앙아시아 고려인들의 첫 정착지였던 카자흐스탄 우슈토베와 알마티를 찾아 고려인의 후손들의 생활상과 아리랑 전승실태 등을 취재했다.

### 중앙아시아 이주 첫 정착지 우슈토베

1937년 9월 11일 연해주 우슈리스크 인근 우울즈예역에는 인근 각지에서 몰려든 고려인들의 발길로 빼곡히

다. 영문도 모르고 이주를 통보받은 러시아 한인들은 어디로 가는지, 왜 집을 버리고 가야하는지도 모르고 비좁은 화물칸에 몸을 실었다. 이동거리는 하루 평균 300여km 안팎. 숨도 쉬기 버거운 짐칸에서 그렇게 6000km를 달렸다. 무려 한달간... 그리고 기차에 내려 처음 발을 내디딘 곳은 발하쉬 호수라 흘러드는 카라탈강이 있는 카자흐스탄 우슈토베였다. 사막과 같은 벌판에 그들을 맞이한 것은 바람과 황무지뿐이었다. 그해 겨울 영하 36도를 넘나드는 추위를 이겨내기 위해 땅을 깊게 파고 나무와 갈대로 지붕을 덮은 움집형태의 '토굴'을 지어 힘겹게 생명을 이어갔다. 아이러니하게 '토굴' 현장은 현재 강제이주역사를 알리는 비석과 함께 공동묘지로 변했다. 중앙아시아로 이주한 고려인들의 기구한 삶의 시작과 끝을 말 없이 보여주고 있는 듯 하다. 우리나라 면단위 규모인 우슈토베는 고려인들이 대거 정착하면서 한때 1만2000여명이 정착했다. 전체 주택 10곳 중 9곳이 고려인 가정일 정도로 집단부락을 형성했다. 지난 2002년 우슈토베 고위직 공무원으로 퇴임한 고려인 2세대 인발렌찌나(73·여)씨는 "1990년대 초 소련이 붕

괴되기 이전까지 우슈토베 일대는 고려인 학교가 운영될 정도로 번성했지만 현재는 5000여명이 거주하고 있다"며 "지금도 병원, 학교, 협동조합 등에서 고려인 출신들의 역할이 크다"고 말했다. 그는 또 "어려서부터 집에서는 고려말을, 밖에 나가서는 카자흐스탄 언어를, 학교에서는 러시아어를 배웠다"며 "부친으로부터 고려인으로서의 뿌리와 정체성을 잊지 않도록 많은 교육을 받았다"고 강조했다. 남편 장미론(69)씨는 "황무지를 개간하면서 아리랑 가락이 빠지지 않았다"며 "'아리랑고개를 넘어간다'는 가사를 부를때면 가슴이 뭉클해지는 기분은 변함이 없다"고 덧붙였다. 진용선 아리랑박물관장이 채록한 현지 주민의 아리랑 가사에서 고려인들의 애잔한 삶을 엿볼 수 있다. 자래 등에다 저 달을 싣고/그립던 내 고향을 닮 찾아가네/아리 아리옹 쓰리쓰리옹/아라리가 났네/아리랑 고개를 나나 넘어간다//금수강산 깊고고 맑은 물에/수삼천 타고서 뱃놀이 가리/아리 아리옹 쓰리쓰리옹...//님 찾아가세 늘다가 가세/저 달이 지새도록 늘다가가세/아리아리옹 쓰리쓰리옹...

**아리랑로드의 거점, 알마티**  
 카자흐스탄의 고려인들은 알마티를 중심으로 거주한다. 알마티는 1997년 12월 카자흐스탄의 수도가 아스타나 이전하기 까지 수도였다. 지금도 카자흐스탄의 남부 수도라고



부른다. 중앙아시아 고려인 문화의 구심점 역할을 하는 고려극장을 비롯 고려인협회와 고려인 청년회, 고려일보사 등이 운영되고 있는 곳이다. 최근에는 한국관광공사가 알마티 지사를 개설했고 문화체육관광부 산하 한국교육원이 소재하고 있다. 고려인들이 강제이주된 매년 9월에는 전 카자흐스탄 고려인대회를 개최하기도 한다. 현재 알마티에서 전승되는 아리랑은 '강원도 아리랑' '밀양아리랑' '진도아리랑'과 같은 국내에서 전승되는 아리랑 이외에 현지에서 새롭게 창작된 '고려아리랑'이 눈에 띈다. 고려인 아리랑은 강제이주와 함께 소비에트 재즈와 어우러졌다. 독특하게 한국의 전통적인 선율을 바탕으로 재즈와 유럽풍의 음을, 소비에트 곡조가 그대로 녹아 들었다. 이를 토대로 고려인 강제이주 역사와 개척자의 삶을 담은 노래가 '고려아리랑'이다. 고려극장 음악감독 출신 한 야꼬브(74)는 지난 2014년 김병화 시인이 지은 가사에 곡을 붙여 '고려아리랑'을 작곡했다. 도입부는 다음과 같이 시작한다. 원동땅 불술기에 실려서/카작스탄 중앙아시아 러시아/뿔뿔이 흩어져 살아가도/우리는 한가족 고려사람...(후렴)기쁘나 슬프나 괴로우나/우리를 날아준 모국의 품/잊지 않으리 기억하리/우리는 한 뿌리 고려사람 한 야꼬브 작곡가는 "역경을 이겨낸 고려인들을 상징하는 노래가 필요하다는 얘기를 많이 우리민족의 정서가 담긴 아리랑으로 노래를 만들었다"며 "고려인 후손들이 고려아리랑의 멜로디나 음 보다는 가사에 담긴 의미를 깊게 생각해 주면 좋겠다"고 말했다.

# 7. 고려인이 말하는 아리랑의 기억과 정신

고려인 고난 버티게 한 아리랑 "한민족 정체성 확인하는 끈"  
 러시아·카자흐스탄인에게 고려인 상징 민족노래 인식  
 1980년대 연극 소재로 다뤄 현지 맞게 각색 '고려아리랑'  
 젊은층에 알려지길 기대 삶의 양식·희로애락 서려 공동체의식 강화로 연결

고려인들은 1937년 9월 중앙아시아 일대 카자흐스탄과 우즈베키스탄 등으로 강제이주 이후 생존을 위한 치열한 투쟁을 해야 했다. 바람과 흙먼지가 날리는 허허벌판에 물길울 내고 눈과 발을 일궜다. 연해주에서 써가지고 온 뽕씨는 새로운 생명과 소망의 싹으로 뿌려져 갈대밭을 옥토밭으로 탈바꿈시켰다. 그들의 억척스러운 삶은 마치 '아리랑 고개'를 넘어가듯 민족의 한을 품고 있었다. 강제이주 80년을 맞은 중앙아시아 고려인들이 고난을 이겨낼 수 있었던 '보이지 않는 힘'은 다름아닌 바로 아리랑정신이었다. 카자흐스탄 알마티 현지에서 고려사람이 말하는 강제이주 80년의 삶 속에 녹아들어간 '아리랑의 기억과 그 정신'을 들어봤다.

**아리랑의 기억**  
 중앙아시아 일대로 강제이주된 러시아 한인, 즉 고려인들의 삶은 한민족의 슬픈 과거가 고스란히 담겨 있지만 한편으로는 한반도에 머물렀던 아리랑의 분포공간을 중앙아시아와 유라시아 일대로 넓히는 '아리랑로드'를 열었다는 점에서 또다른 의미가 있다. 고려인 후손이 강

제이주 후 4세대까지 이르면서 점차 아리랑에 담긴 정신도 다소 퇴색되기도 했지만 여전히 고려인사회에 자리잡고 있는 아리랑에 대한 기억과 기록은 그들의 과거와 현재를 비추주는 자화상이라고 할 수 있다. 중앙아시아 최고의 종합예술단인 고려극장을 이끌고 있는 고려인 3세대 출신의 '인민가수' 김조야(66) 예술단장(고려인 3세대)은 "고려극장의 역사는 고려인들을 웃고 울린 역



▲ 중앙아시아 고려인들의 대표적인 종합예술단인 고려극장의 원로배우들이 본지 취재진과 함께 공연영상을 보며 옛기억을 회상하고 있다.

사라고 해도 과언이 아니다. 70~80년대 카자흐스탄뿐만 아니라 우즈베키스탄과 연해주 등을 순회공연하면서 부르는 아리랑은 애국가나 다름없었다"며 "카자흐스탄인이나 러시아인에게도 아리랑은 고려인을 상징하는 민족의 노래로 인식됐다"고 말했다. 카자흐스탄 알마티에서 발행하는 고려일보 한글판을 담당하는 남경자(75·여) 주필은 "지금도 명절이 되면 어김없이 빠지지 않는 노래가 아리랑이다"며 "어린시절 사할린에서 성장할때는 나그네 설음, 황성옛터 등을 배우기도 했다"고 말했다. 이어 그는 "현재 내가 칠십이 넘었는데도 한글판을 출로 만들어야 하는 상황을 감안하면 아리랑의 전승도 예전같지 않다

는걸 알 수 있다"며 "젊은 고려인 후손들이 한글이나 한국어를 잘 사용하지 않아 민족신문인 고려일보 지면도 점차 카자흐스탄어나 러시아어 사용비중이 더 커지고 있어 고민이 많다"고 말했다. 이고르 카자흐스탄 고려인협회 청년부장은 "카자흐스탄 내 소수민족 중 고려인은 현지인들과 굉장히 우호적인 관계를 맺고 있다. 지난 9월 이주 80년 행사도 성대하게 치렀다"며 "생일잔치 등 고려인들의 대부분의 행사에는 아리랑을 불렀는데 젊은 고려인 후손들에게는 아리랑이 '슬픔의 노래'라는 인식도 강하게 자리잡고 있다"고 했다.

**웃고 울린 아리랑**  
 1980년대 고려극장이 무대에 올린 최고 인기극인 '춘향전'의 주연을 맡았던 3대춘향이 출신 최 따찌야나(64)씨는 아리랑에 대한 기억이 남다르다. "1983년 공연된 '아리랑'(극본 태장춘·연출 빠쓰코브)의 주연배우 이름이 '리랑'이었는데 대사 중에 남여배우가 안타까움을 나타낼때 '아~ 리랑'이라고 불렀다. 아리랑은 노래뿐만 아니라 연극무대에도 자연스럽게 올려진 주소재로 다뤄졌다" 또다른 고려극장 원로배우 박 알렉산드라(63)와 최 마이아(58)씨는 "모든 공연이 한국어로 하기 때문에 어려서 한글과 한국어를 극장에서 배웠다"며 "중앙아시아 일대 순회 공연은 보통 6개월여간 다니는데 다른 공연 보다 아리랑이 무대에 올려질때면 고려인들의 희노애락이 한순간에 몰려오는

걸 느꼈다"고 떠올렸다. 고려아리랑을 작곡한 한야꼬브 전 고려극장 음악감독은 "고려인들이 온갖 어려움을 극복하고 약동하는 모습을 그려내는 장면에서 배경음악으로 아리랑만한 소재가 없다"며 "러시아풍의 재즈와 아리랑이 만나 현지에 맞게 각색한 고려아리랑이 정작 젊은층에서 제대로 알려지길 기대한다"고 말했다. 카자흐스탄 알마티에서 고려인을 대상으로 사랑방한글학교를 운영하는 성진호 교장은 "한류가 전해지면서 해마다 한글교실을 찾는 고려인도 늘고 있다"며 "한민족의 정서와 한을 쉽게 이해시키기 위한 교육방법 중 하나가 아리랑이다"고 소개했다. 진재정 카자흐스탄 알마티한인회 이사는 "고려인 3~4세대는 현지에서 학교와 취업, 사회생활을 해야하는 성장과정상 한국어를 제대로 사용하지 못하는게 현실"이라며 "하지만 옛부터 내려오는 관혼상제, 명절, 아리랑가락은 여전히 한민족임을 알 수 있을 정도로 전해지고 있다"고 소개했다. 진용선 아리랑박물관장은 "아리랑은 집 떠난 이들의 옷깃에 묻어간 노래였다. 그 갈피갈피마다 그들만의 삶의 양식, 희노애락이 짙게 서려있다"며 "고려인의 정체성을 확인하는 중요한 요소인 아리랑은 디아스포라에서 비롯된 고려인의 고난과 고통 속에서 공동체 의식을 더 강하게 만들고 은근과 끈기를 갖게 했다"고 말했다. (계속)



# 극장의 숨은 조력자

고려인들의 문화의 근원지인 공화국 아카데미 고려극장은 금년에 창단 85주년을 맞이하였다. <고려일보>는 금년 초부터 시작하여 극장의 창작 일군들에 대한 자료들을 체계적으로 게재하였다. 그런데 무대우에는 나타나지 않지만 공연에 크나큰 기여를 하며 그가 없이는 극장의 사업을 상상할 수 없는 직장을 관리하는 직원이 있다. 그가 바로 의상실 실장이자 재봉사인 리아나 스프렐니코바이다.

리아나는 재봉사의 가문에서 태어나 자랐다고 할 수 있다. 그의 증조모, 할머니, 어머니, 남동생이 다 재봉사였다. 할머니는 제 2차 세계대전 시기에 러시아에서 카자흐스탄으로 소개된 극장 배우들을 위한 의상을 기웠다. 이런 가정에서 자란 리아나가 역시 재봉술에 취미를 둔 것이 당연한 일이다.

-제가 8학년에서 공부할

때 할머니가 <뽀돌쓰크-142> 재봉기를 선사했습니다. 얼마나 기뻐던지 말로 형언할 수 없었습니다. 그래서 그 재봉기로 처음 기운 것이 저의 빨라찌에였습니다 - 리아나는 지난 일을 회상하면서 이야기 한다.

리아나는 중학을 졸업하고 경공업 기술전문학교에 입학하였다. 졸업후 새 의상견본을 제작하는 <섬바트>회관에서 근무하였다. 사정에 따라 그는 자동차 도로성 설계부로에서 일한적도 있었다. 물론 의상을 깎는 것은 아니었지만 설계를 하는 일이니 어딘가는 좀 비슷한 점이 있기도 하였다. 90년대 초기에 집에서 주문을 받아 옷을 깎기도 하였다...

그러던중 고려극장의 의상 재봉사가 퇴직했다는 것을 우연히 알게 되어 극장을 찾아갔다.

-취직은 했지만 두근거리

는 마음을 가라앉힐 수가 없었습니다 - 리아나가 근무를 시작한 나날을 회상한다 - 보통 의상을 깎는 것이 아니라 연극에 입을 배우들의 의상을 깎는 것이니까요, 그것도 이전에 보지도 못했던 민족의상을 말입니다. 옛날 생활을 이야기하는 연극 주인공들의 의상을 기울 때는 더 어려웠지요...

리아나는 마치도 나의 질문을 알아차린듯 그런 경우에는 미술가 율리아 체르노바가 밑그림 (에스키스)을 그려주면 그에 따라 의상을 깎는다고 이야기 하였다. 그러니 배우들이 무대에서 입을 의상은 미술가와 재봉사의 합작인 것이다. 리아나가 의상을 맡았던 첫 연극은 <계월항> 비극이었다.

**-자기가 한 작업의 결과물 무대우에서 볼 때 어떤 느낌입니까?**

-시간상 관계로 자주는 구경하지 못하지만 때로는 관람석을 차지합니다. <세 왕국의 왕자>라는 연극을 보셨지요? 화려하고 아름다운 연극입니다. 주인공들의 의상을 제가 기웠기에 긍지감이 가슴이 부풀어 오르더라구요...

리아나 스프렐니코바는 자기의 직업을 자랑할만 하다. 그는 사랑하는 극장 배우들의 의상만 깎는 것이 아니라 공화국의 지역마다에 있는 고려인협회의 분회 예술단원들에게 필요한 의상도 깎는다. 때문에 카흐스탄고려인협회 분회 예술단원들의 의상마다에 리아나의 꼼꼼한 솜씨가 깃들여 있다.

리아나가 배우는 아니지만 그가 없이는 공연을 무대에



올릴 수 없다. 그만큼 그의 직업이 중요하고 책임적인 것이다. 주인공들의 의상을 깎는 것은 물론이고 의상실장이니 연극마다에 필요한 의상들을 보관해 두었다가 필요한 경우 마다가 입을 의상을 내 주어야 한다. 리아나의 말에 의하면 물론 연극에 따라 의상을 따로따로 보관해 놓으면 편리할 수가 없고 어디에 어떤 주인공이 입어야 할 의상이 보관되어 있는지 머릿속에 다 새겨두어야 한다는 것이다.

리아나는 극장배우들이 순회공연을 갈 때 그들과 함께 떠난다. 여정이 힘들지 않는 가하는 질문에 그는 아래와 같이 말한다:

-러시아의 대 도시들을 버스를 타고 순회공연할 때 좀 힘들기는 했지만 그래도 재미있었습니다. 저의 직업이 실내에 앉아서 하는 일이니 실

내를 벗어나 세상을 구경하는 것도 좋은 일이지요. 그리고 화목하고 정든 직원들과 여러 가지 이야기도 나누고 농담도 하면서 즐거운 시간을 보냈으니 피곤도 별로 느끼지 않았 습니다.

실로 고려극장은 리아나 스프렐니코바에게 있어서 정든 집이나 다름없다. 이미 20여년을 극장에서 근무하다 나니 그럴수 밖에아...

지난 11월말에 고려극장은 창단 85주년을 성대히 기념하였다. 이날 많은 직원들이 표창과 상금을 받았다. 그중에는 극장 의상실장-재봉사 리아나 스프렐니코바도 있었다. 그는 카자흐스탄극장협회의 상금을 받았다. 그의 노력에 대한 이런 고상한 평가는 리아나로 하여금 더욱 더 성실히 일하며 고려극장을 위해 더욱 헌신하겠다는 다짐을 가지게 한다.

남경자



## 저물어 가는 해를 돌이켜 보며

60년 만의 황금개띠의 해, 2018 무술년 새해를 맞으며 편집국 식구들을 대표해서 독자 여러분께 인사드립니다. "새해 건강하시고, 만사형통하시를 진심으로 기원합니다." 더불어, 지난 한 해 동안 카자흐스탄 최초의 교민신문인 한인일보에 보내주신 독자 여러분의 따뜻한 성원과 격려에 진심으로 감사의 말씀을 드립니다.

돌이켜 보면, 지난 한해는 정말 '다사다난' 했던 해였습니다. 조국에서는 헌정사상 초유의 대통령 탄핵과 그로 인한 조기 대선, 새로운 정부의 출범 등이 있었습니다. 이 과정에서 국가의 주인은 국민이고 모든 권력은 바로 일반국민으로부터 나온다는 가장 평범한 사실을 다시 한번 깨닫기도 했습니다. 또한 국가의 주인은 항상 깨어있음으로써 자신의 대리인들이 부정부패나 권력 남용의 유혹에 빠지지 못하도록 해야 한다는 것도 알게 되었습니다.

카자흐스탄 동포사회의 경우도 역시 '다사다난'이라는 말이 딱 어울리는 해였습니다. 현재의 어려운 경제상황 때문에 다소 활기를 잃었던 한 해였으나 다만 고려인 중앙아시아 정주 80주년 기념행사, 한-카 수교 25주년 기념행사, 아스타나 엑스포 등이 성황리에 개최될 수 있도록 지원을 하였습니다.

특히, 본지는 동포사회와 함께 KBS 콘서트와 YTN 특집다큐, 그리고 KBS 대표 예능프로인 '1박2일'을 통해 '고려인 정주 80주년'의 진정한 의미를 살리면서 또한 카자흐스탄을 국내에 홍보하기 위해 최선을 다했습니다. 이 와중에 본지는 한국언론진흥재단으로 부터 우수보도 동포언론사로 선정되는 기쁨을 맛보기도 했습니다. '고려인 정주 80주년 기념 특별기획기사' 때문이었습니다.

그러나 한인회 등록문제를 놓고 한민사회의 갈등이 표출되기도 했고 급기야 2개의 한인회가 존재하게 되었습니다. 이는 표면적으로는 한인회의 등록에 대한 시각과 인식의 차이때문이지만 실상은 한인회의 운영방식과 재정 투명성 등이 근본 문제라고 지적받기도 했습니다.

무술년 새해에는 이러한 갈등의 소식보다는 한인회의 진정한 주인인 일반교민들을 위해 봉사 경쟁을 벌이는 소식을 보도할 수있기를 기원해봅니다. 새해에는 더욱 알차고 흥미 있는 곳을 굽어볼 수 있는 기사들로 알차게 신문물을 만들겠습니다. '정문직필'의 한인일보가 될 것을 약속드립니다.

다시한번 여러분의 가정에 만복이 깃들기를 기원합니다. <한인일보> 발행인 김삼욱

## 카자흐스탄 내년 인프라 구축사업 '풍성'... 한국업체 등 진출 체비

중앙아시아 자원부국 카자흐스탄 최대 경제도시인 알마티에 순환도로를 비롯한 대규모 인프라 구축사업이 본격 추진되면서 한국을 비롯한 각국의 업체들이 현지 진출에 관심을 보이고 있다. 카자흐 언론 카스인포를 등은 알마티 시가 내년 순환도로 건설공사를 착공하기로 결정하고 약 4억5000만달러 예산을 편성했다고 21일 보도했다. 알마티 순환도로는 총연장 66km로, 시속 140km의 운행이 가능하도록 설계될 예정이

다. 총 19개의 도로와 2개의 철로를 지나는 순환도로로 구성된다. 건설사업에는 7개 교차로, 13개 지상교각을 짓는 공정이 포함됐다.

카자흐 매체들은 이번 사업에 SK건설을 비롯한 한국업체, 터키 건설사 참여가 확실시되고 있다고 전했다. 카자흐스탄에는 도로망 구축사업 외에 대규모 아파트 건설사업도 본격 추진되고 있어 다른 외국 업체들의 진출 가능성도 높은 것으로 알려졌다.

내년 한 해에 카자흐스탄 서부 악타우 지역에만 4638세대 아파트가 들어서고 곳곳에서 대규모 아파트 단지 회사가 이어질 예정이다.

카자흐스탄 주요 도시에서는 '누르(토지개발)' 사업에 따라 올해부터 오는 2020년까지 대규모 주택단지 조성, 도로정비 등 인프라 구축사업이 추진된다. 아스타나와 알마티, 칩켄트 지역 금년도 해당사업 예산도 작년대비 평균 24% 증액 편성된 것으로 알려졌다.

## 카자흐스탄 벽지 시장, 한국산 비중 적지만 인식 좋다

카자흐스탄 벽지 시장은 대부분 수입에 의존하고 있다. 코트라 이재원 카자흐스탄 알마티무역관에 따르면 카자흐스탄 경기 침체로 인해 2015~2016년 전체 수입은 줄었으나, 2017년 들어 다시 증가 추세라고 전했다. 한국산 제품 수입 비중은 적으나 인식이 좋아 매년 상위 5개 수입국 내에 포함된다.

2016년 카자흐스탄의 벽지, 장판, 카펫 및 관련 제품 시장 규모는 3억 530만 달러로 전년 대비 20.6% 증가했다. 2016년 카자흐스탄의 주택 건설규모는 약 98억 달러이다. 벽지는 인테리어의 중요한 구성요소 중 하나로 건물 신축 또는 노후화 건물 리모델링 등으로 꾸준히 수요가 있는 제품이다.

마감재 시장은 건설업계에서 가장 안정적인 분야 중 하나로 꼽힌다. 벽지의 주요 고객은 건축 자재 도매&소매 업체, 인테리어 회사, 직접 리모델링 하는 개인 소비자이다.

2016년 카자흐스탄 벽지(HS Code 4814) 수입은 총 2690만 달러로 전년 대비 23.9% 감소했다. 하지만 2017년 8월 수입은 1800만 달러로 전년 동기 대비 5.8% 증가했다. 2017년 하반기를 비롯 벽지 제품에 대한 수요는 앞으로 지속 증가할 것으로 전망(러시아 등 EAEU 회원국 통계 미포함 기준)이다. 2016년 카자흐스탄 시장에서 가장 인기가 많았던 벽지는 러시아·우크라이나·독일·이

탈리아·한국·중국산이다. EAEU 회원국으로 카자흐스탄의 수입 통계에 잡히지 않는 러시아산 제품의 경우 2016년 러시아 전체 수출의 40%를 차지하며, 러시아를 제외한 기타 국가로부터 수입한 규모의 81%를 차지할 정도로 압도적인 수준이다.

코트라 이재원 카자흐스탄 알마티무역관은 "카자흐스탄에서 벽지의 높은 수요로 마감재 및 건축자재시장에서 비중이 크기 때문에 2018년 현지 전시회 참가를 통해 현지 바이어와 직접 만나는 기회를 노력해야 한다"며, "현재 한국산 벽지가 인기를 끌어 유럽산 제품에 비해 상대적으로 진출 확대 가능성이 더 크다고 볼 수 있다"고 조언했다.

# 응당한 표창을 수여받았다

## 마 알렉산드르

지난 18일 가비트 무스레 쾨브명칭 카자흐 아카데미아 아동 및 청소년 극장에서 카자흐스탄 문화활동가들에게 영예표식 메달을 수여하였다. 그중에는 국립 공화국 아카데미 고려극장 예술인들도 있었다.

카자흐스탄공화국 문화 및 스포츠 장관 아리스판베크 무하메지울리는 국립 공화국 아카데미 고려극장 연극배우 리 나팔리아에게 <예렌 엔베키 우신> (<로동

영예> 메달을 수여하였다. 카자흐스탄의 공민들은 경제, 사회분야, 과학과 문화, 국가기관에서 달성한 성과에 대해 이 표창을 받는다. 페. 주르게노브 명칭 카자흐민족예술아카데미 졸업생인 리 나팔리아는 고려극장에서 2007년부터 근무하고 있다.

카자흐스탄공화국 문화 및 스포츠 부는 고려극장의 다른 창작일군들도 표창하였다. 성악가, 배우, 음악가 리 위팔리는 이미 20여년을 극장에 몸담고 있다. 그는 <마페니

예트 살라식닌 우스지기> (<문화특수일군>) 휘장을 받았다. 그리고 이상 배우세대인 박 나제즈다, 박 마이야, 김 갈리나, 김 조야, 리 올레그, 문 알렉산드르, 리 웨니아민은 <엔베크 아르다게르> (<원로>) 메달로 표창되었다.

고려극장은 우리 나라의 하나의 소수민족 정책의 흐름에서 발전하면서 민족적 특색, 독창성과 언어를 보존하고 있으며 카자흐스탄의 다양한 민족문화의 불가분한 부분으로 되어 있다.

# 2018년, 60년만에 '황금 개띠' 해가 왔다



С ноября 2018 годом

2018년은 '무술년 개의 해'다. 특히 60년 만에 맞는 '황금 개띠', 즉 황금 개의 해로 국내외적으로 황금 개띠해의 특수를 노리는 마케팅이 화제가 되고 있다. 또한 개띠 연예인들의 화려한 면면은 그들의 2018년 활약을 더욱 주목하게 만든다. 황금 개띠 해의 이모저모를 미리 살펴보자

## 국은 상승의 해, 정계는 연이계 개띠 화려

2018년은 무술년으로 십이지 가운데 열한 번째인 '개 띠' 해다. 육십갑자 중 35번째 해로 십이지 상 '술'은 토에 해당하고 흙은 노란색, 즉 황금색으로 볼 수 있다는 이유로 내년을 황금 개띠해로 부르기도 한다. 술시는 오후7시부터 오후9시까지 하루를 기준으로 볼 때 해가 지고 본격적으로 밤이 시작되는 때이므로 많은 역술가들은 지난해를 열심히 살았던 사람은 안정과 재충전을, 그렇지 않은 사람은 열심히 일을 해야 하는 시기라고 말하며 금전운이 상승하는 해로 풀이한다.

천간인 '무'는 '무성하다, 번성하다'는 뜻의 '무와 통한다. 무년이 들어가는 해에는 역사적으로 한반도에 국운이 상승해 통일을 이루기도 했다. 단군조선은 기원전 2333년인 무진년에, 신라 통일과 발해 건국은 각각 668년 무진년과 698년 무인년에 있었다. 또한 918년 무신년에는 고려 건국이, 1948년 무자년에는 대한민국 정부 수립이 이어졌다. 1988년 무진년에는 88올림픽이 열린 해이며 2018년 무술년엔 평창 동계 올림픽이 열린다.

사람과 친숙한 개는 오랫동안 '어진 동물'로 인식됐다. 일반적으로 개띠인 사람들은 정이 많아서 화를 내는 일이 드물고 자신의 감정을 개인적으로 표현하는 것도 드물다. 또한 정직하고 충성심이 강하며 솔직하고 명랑해서 모든 사람이 좋아하는 성격을 가졌다고 한다. 그래서인지 실제로 우리나라는 정계는 물론 연예인들 가운데 개띠들이 많다. 특히 58년생 개띠 정치인은 현재 여의도를 주름 잡고 있다. 전 국회의원이 김부겸 행정안전부 장관, 추미애 더불어민주당 대표, 유승민 바른정당 대표 등을 위시로 이정현 전 새누리당 대표, 민병두 더불어민주당 국회의원, 정양석 자유한국당 국회의원, 박남춘 더불어민주당 국회의원, 전병국 바른정당 국회의원, 남인순 더불어민주당 국회의원도 58년 개띠에 포함된다.

한편 '황금 개띠'를 맞은 개띠 주식부호들에 대한 관심도 높아지고 있다. 개띠 해에 태어난 주식부호로는 1922년생의 신격호 롯데그룹 총괄회장이 있다. 1970년생의 정의선 현대자동차 부회장, 이부진 호텔신라 사장은 주식 부호 1, 2위를 다툰다. 또 이들과 동갑내기인 애경그룹 2세 채승석 애경개발 사장과 YG엔터테인먼트 양현석 대표도 상당의 상장 주식을 보유하고 있는 것으로 나타났다.

## 국내외 트렌드는 역시나 'Dog'!

2018년의 트렌드 역시 개와 관련이 있다. 지난해 '올로(YOLO) 시대' 도래를 예측했던 김난도 서울대 소비자학과 교수가 이끄는 서울대 트렌드분석센터에서는 매 연마다 그다음 해의 소비트렌

드를 분석해서 책으로 펴내고 있다. 그리고 2018년의 트렌드는 'Wag the dog' (왓 더 독)이라고 전망했다. '왓 더 도그'는 개의 꼬리가 몸통을 흔든다는 속어로 주객전도의 현상을 뜻하는데 서울대 트렌드분석센터는 대한민국의 소비 사회가 그런 양상으로 가고 있다고 전했다. 지난 11월 16일 CBS 라디오 <김현정의 뉴스쇼>에 출연한 전미영 (서울대 소비트렌드분석센터 연구위원)은 '왓 더 도그'에 대해 "꼬리들이 몸통을 거꾸로 흔들어놓는 거다. 대표적인 것이 사은품 시장에서 본품을 갖고 싶어서 구매하는 게 아니라 그것의 결다리로 꺼주는 사은품이 갖고 싶어서 그 본품을 구매하는 현상들이 많이 발생되고 있다"며 화장품 사은품을 얻으려고 여성지를 사는 경우와 다이어리 얻으려고 커피를 마시는 경우를 예로 들었다.

심나라 일본도 2018년 트렌드가 개와 밀접해 보인다. NHK는 일본인들의 유별난 반려견 사랑이 다양한 마케팅의 호황으로 이어지고 있다고 전했다. 방송은 개피해에 맞춰 자기 반려견에게 고급 비단 맞춤 옷 등을 입히고 찍은 사진이 SNS 반려견 사진 투고로 이어지고 있다고 전했다. 특히 도쿄 시내에 있는 애완동물 외출복 전문점 '나호밀리(Nahomilly)'를 소개하기도 했다. 이 업체는 개피해를 앞두고 전국 각지에서 물려드는 애견가들의 주문으로 바쁜 나날을 보내고 있다. 한 여성은 자신의 토이 푸들에게 입힐 비단으로 된 고급 옷감의 전통 의상 기모노를 약 4만 엔(약 40만 원)을 들여 맞춰갔다.

그간 연하장 판매에서 고전을 면치 못하던 일본 우편 당국도 트위터나 LINE을 이용한 반려견 친구 간의 사진 연하장 교류 이벤트를 개최하는 등 무술년 호기를 적극 활용하고 있다. 일본우편은 특히 "모두 개피해를 축하하자"는 해시태그를 붙여 사진을 인스타그램에 투고하면 일본우편 홈페이지에 소개하고 인기 투고에 대해서는 애견의 사진을 인화한 특제 우표를 제작해 준다. 이 행사는 1개월 반 만에 기모노를 입은 반려견 사진 등 6천500건의 투고가 이뤄졌다고 방송은 전했다.

<한인일보> 제공

# 새해 새 아침은

## 신동엽

새해 새 아침은 산너머에서도 달력에서도 오지 않았다.

금가루 흠뿌리는 새 아침은 우리들의 대화 우리의 눈빛 속에서 열렸다.

보라 발 밑에 널려진 골짜기 저 높은 억만 개의 산봉우리마다 빛나는 눈부신 태양 새해엔 한반도 커리에서 철조망 지뢰들도 씻겨갔으면,

새해엔 아내랑 꼬마아들 손 이끌고 나도 그 깊은 우주의 바다에 빠져 달나라나 한 바퀴 돌아와 봤으면,

허나 새해 새 아침은 산에서도 바다에서도 오지 않는다.

금가루 흠뿌리는 새 아침은 우리들의 안창 영원으로 가는 수도자의 눈빛 속에서 구슬짓는다.



# 속담

## 못된 송아지 엉덩이에서 뿜이 난다?

태봉국의 시조인 궁예는 애꾸눈 왕으로 성은 김씨입니다. 어머니가 아기궁예를 유모에게 건네 줄 때 유모의 손가락에 눈을 찔려서 애꾸눈이 되었다고 합니다. 몰래 길러진 궁예는 무예를 익혀서 후삼국 가운데 하나인 태봉국을 세웠습니다. 뒷날 고려의 태조가 된 왕건을 부하로 맞아 궁예는 세력을 크게 떨쳤습니다. 왕이 된 궁예는 사치한 생활에 빠져 들었고 교만을 부렸습니다. "나는 미륵불(부처) 이니라!" 궁예는 부처님 행세를 하였습니니다. 또 궁예는 남을 의심하고 마음에 안 드는 신하는 모조리 없앴습니다.

심지어는 자기 아내와 자식들까지 죽였습니다. 싸움마다 승리를 안겨 준 일등 공신 왕건에게까지도, "음모를 꾀하고 있지?" 하고 다그쳤습니다. 한 신하가 왕전 옆을 지나가는 체하며, "그렇다고 해야 삽니다." 하고 속삭였습니다. "어찌 그걸 다 아십니까? 죽여 주십시오." 왕건이 말하자 궁예는 꺾꺾 웃었습니다. "내가 누구라고? 미륵불이잖아! 계속 나를 해칠 작정인가? 미륵불을 어찌 속일 수 있겠습니까?" "하하하..... 솔직하니깐 살려 주지." 결국 망나니 짓을 하던 궁예는 장수들이 군사를 일으키자 도망치다가 백성들에게 죽음을 당했습니다. 그 뒤 왕건이 고려를 세웠지요.

## 속담뜻풀이.....

사람답지 못한 사람이 교만을 떨며 우스꽝스런 짓을 한다는 말입니다. 송아지가 머리에서 뿜이 나아지, 엉덩이에서 나서야 되겠어요

# 국내경제에서 가공산업 비중 40% 넘어

카자흐스탄 정부에 따르면 올해 국내 경제에서 가공산업 분야의 비중이 전년 30% 수준에서 40%를 넘어선 것으로 집계됐다. 180개가 넘는 관련 프로젝트들이 진행됐기 때문이다. 이로 인해 건설 산업과 관련된 건축자재 수입을 중단할 수 있을 정도로 국내 제조가 확대된 것이다. 국내에는 총 US\$ 260억달러의 외국인직접투자(FDI)로 인해 지난 수년간 산업화가 이뤄졌다. 투자확대로 인한 산업화 진전이 경제발전에 큰 영향을 미친 것으로 드러났다.



# Когда приходит Дед Мороз

*Не ошибусь, если скажу, что для большинства казахстанцев главным праздником года является Новый год. Во всяком случае, с восторгом и блеском в глазах его ожидает поголовно вся ребятня, выплывая то у одной елки, то у другой. А мы, взрослые, наверное, из-за того, что родом тоже из детства, вовлекаемся в эти хороводы, даже если не празднуется в полную силу, в связи с загруженностью на работе или «не чувствуется что-то праздника в этом году». Дело в том, что праздник все равно будет. Он неминуем, как бой курантов в 12-00, как наполненные шампанским бокалы во славу предстоящего года. А ведь правда, что-то есть магическое в том мгновении, когда минуту назад ты был в этом году, а спустя всего лишь миг уже оказываешься в том времени, о котором вот только что говорил: «На следующей год...».*

Тамара ТИН

В Корейском театре Новый год – особенный праздник в чередке спектаклей, адресованных в основном взрослым. В предновогоднюю неделю сюда приглашены самые маленькие зрители, для которых постановка – не просто сказка, а сказка, в которой участвуют сами зрители. Ведь в каждом эпизоде «Приключений ежика» нужно непременно поддержать то зайчат, то лисичку. Что удивительно, так это то, что чувствуется – спектакль просматривается с ожиданием еще чего-то важного, что непременно должно состояться. Я не ошиблась. Все равно все ждут прихода Деда Мороза в сопровождении Снегурочки. Как велика традиция! Как неизменны человеческие мечты о придуманном авторе чуда! И как мы жаждем повторения уже через своих детей и внуков

должен любить возиться с детьми.

– Сколько себя помню, столько помню Ли Николая Петровича, вспоминает Зоя Викторовна. – Будучи талантливым актером, который и пел хорошо (у него был неповторимый красивый баритон), в предпраздничные дни он с радостью ребенка облачался в костюм Деда Мороза, брал посох, запрокидывал за плечи красный аппетитный мешок с конфетами и печеньем и шел к детям. Представьте себе, что для взрослых зрителей в спектаклях он был самым лучшим Владимиром Ильичем Лениным, а для детей и внуков зрителей – добрым Дедушкой Морозом. Получается, что с самого рождения и до окончания школы Дядя Петрович (как мы его звали) был моим родным Дедом Морозом, с которым у меня ассоциировалась и ново-



родственники – служители театра, и жила я в Доме актеров, где в каждой из 12-ти семей росло по двое-трое детей. И здесь был у нас свой Дед Мороз – мой дядя Дин У, который, как только подходил к концу декабря, собирал всю детвору со всех квартир актерского дома и мы с радостью под его руководством мчались во двор заливать горку. Присутствие елки здесь было не так уж и обязательно. Был с нами наш Дед Мороз – предводитель из числа взрослых, который вместо елки водружал в холм из снега дерево, на его голые ветки мы развешивали самодельные игрушки, снежинки, вырезанные из «золотинок», да бумажные цепочки вместо гирлянд. Так что во дворе у актерского дома по вечерам мы тоже водили хороводы.

– А как с подарками?

– Они были во все времена.

Родители, как бы трудно ни было, в новогодние дни каждому ребенку старались создать праздник. В школах были отдельные подарки – за хорошую учебу вручали книги. Помню, как-то мои брат с сестрой принесли такие подарки из школы – два экземпляра книги Майна Рида «Всадник без головы».

Она часто вспоминает пару эпизодов из детства своей дочери. Первый, когда малышка увидела выходящего из машины Деда Мороза и крикнула: «Мама, смотри, он настоящий!». Хорошо, что Дед Мороз был настоящим актером. Неспешным шагом он подошел к девочке и вручил ей какую-то игрушку. Восторгом не было конца. Второе свидание с Дедушкой Морозом было менее удачным. Получилось так, что он вошел в квартиру с опозданием, когда девочка уже спала, пришлось ее разбудить. Вручение подарка тоже было спешным и скромным. Но Зоя Викторовна заметила, как внимательно осматривала «дедушку» дочь. Когда Дед Мороз ушел, девчушка сначала разочарованно сказала: «Мама это был не Дед Мороз, а просто дядя. Ну, посмотр-

ня я обычный дедушка.

– Григорий Андреевич, а Вы как себя ощущаете в шубе Деда Мороза?

– Очень комфортно. Это, наверное, потому что я очень люблю детей. Дома все племянники, внуки, ребятки всех родственников всегда торопятся ко мне, когда бывают у нас в гостях. А я с ними играю, смешу их. Очень люблю, когда дети смеются, когда у них восторженно блестят глазенки!

– Какое качество этого образа наиболее ценно для Вас?

– Доброта. Дети очень тонко чувствуют, кто перед ними. От Деда Мороза должно исходить добро, ему должны верить дети разных возрастов. Даже те, кто уже вышел из возраста «доверчивых», должны на время моего присутствия у елки понять, что чудеса случаются.

– Скажите, с каким возрастом интереснее работать?

– С дошколятами. Они безоговорочно верят Деду Морозу, подходят к нему, просят подержать посох, некоторые щупают бороду, мол, не холодная ли она и даже от этого чувствуют себя счастливыми. Иногда спрашивают, откуда я приехал и не устал ли в дороге... От такого общения становится тепло на душе, невольно вспоминаешь и свое детство, свои елки, где было много света, много добра и много того, от чего хочется быть добрее ко всему окружающему миру.

Григорий Андреевич подхватил на руки внучку и, извинившись, унес в гримерку.

– Платье снежинки, а прическу некому было сделать. Все заняты, – немного виновато сказал он.

А я все-таки успела для наших читателей спросить у него, прочно вжившегося за последние годы в роль Деда Мороза, главное пожелание.

– Мечтайте, не бойтесь мечтать! – сказал он на прощание. – Загадывайте почаще желания, особенно в Новый Год. Это магическое время. Знайте, вас сами небеса слышат в это время и там, где-то у зеленой елки, уже спешит помощь для того, чтобы ваши заветные мечты обязательно исполнились. От всей души всем желаю – пусть не гаснет ваша вера в чудо и в добро! Будьте здоровы и счастливы!

Редакция присоединяется к золотым словам Деда Мороза.



праздника с Дедом Морозом в центре!

Эти мысли привели меня к заслуженной артистке Республики Казахстан Зое Викторовне Ким. Во-первых, Зоя Викторовна имеет самое непосредственное отношение к Новому году (личного характера) – она родилась 1 января. Во-вторых, всю сознательную жизнь солистка театра помнит всех самых лучших Дедов Морозов, какие только выходили в Корейском театре к детским елкам. Оказалось, что и здесь сильна традиция – кажется, в театре за годы его жизни сменилось больше руководителей, чем Дедов Морозов... Этот примечательный факт говорит о том, что эта роль сказочного персонажа крайне избирательна и требует человеческих качеств, основанных на том, что этот человек, актер,

годняя сказка, и даже в раннем детстве сам Новый год с его зеленой елкой. Значит, его дедморозовский стаж исчислялся более чем двумя десятками лет. Что интересно, и в раннем детстве, и, конечно, в более старшем школьном возрасте мы все понимали, что он артист по профессии. Но вот когда Дядя Петрович одевал костюм, мы видели в нем исключительно желанного персонажа и поэтому вера в чудо, вопреки всему на свете, была просто неиссякаемой и безупречной.

Таким образом, Дядя Петрович был вхож в детские сердца и, наверное, посеял во многие детские мечты сказку, в которой неминуема победа света над тьмой, добра над злом...

– Я росла в окружении актеров, – продолжает Зоя Викторовна. – Все мои самые близ-



# НОВЫЙ ГОД СО ВКУСОМ СЧАСТЬЯ

*Пусть собака в Новый год  
Много счастья принесет!  
Сколько снега за окном,  
Столько теплоты в ваш дом!*

*Вот и приближается время долгожданного и любимого всеми праздника – Нового года, встреча которого – это всегда волнующее событие, наполненное волшебством, яркими воспоминаниями и веселым настроением. И каждому из нас непременно хочется, чтобы праздник прошёл благоприятно, принес с собой множество радостных и самых счастливых моментов. А для этого нужно подготовиться к нему заранее и правильно его встретить, ведь не зря в народе говорят: как встретишь Новый год, так его и проведешь. По традиции, первое, что волнует всех хозяек – это новогоднее меню.*

Диана ТЕН

Наступающий 2018 год по китайскому гороскопу – год Желтой Земляной Собаки. Кстати, именно год Желтой или, как он называется у корейцев, Золотой Собаки наступает раз в 60 лет и считается удачным. В некоторых культурах его называют еще и «Годом прощения», поэтому нужно уделить особое внимание тому, чтобы в праздничное меню входили блюда желтого и коричневого цветов.

Как говорится, сытая собака – добрая собака. Поэтому лучший способ для любой хозяйки угодить покровительнице наступающего года при встрече Нового года – это как следует накормить ее очень вкусной, сытной и главное, обильной пищей. Поэтому на новогоднем столе должны обязательно присутствовать мясные блюда. Собака очень любит мясо и ей точно понравятся мясные салаты, разнообразные закуски, мясные горячие блюда и из птицы, любые рыбные блюда. Кстати, при составлении меню не забудьте учесть, что покровительница Нового года не любит слишком тяжелой и жирной пищи, а в остальном она непривередлива и покладиста, позволяя действовать нам по своему усмотрению.

Хозяйка Нового года очень любит покушать, и чем больше блюд будет на столе, тем более благосклонной она к вам окажется. Все гости должны быть сыты и довольны. Для того, чтобы добиться расположения и благосклонности Желтой Собаки, астрологи рекомендуют поставить на праздничный стол овощные и фруктовые блюда преимущественно желтого цвета: картофель, тыкву, кабачок, болгарский перец, желтые помидоры, кукурузу, ананасы, яблоки и прочие фрукты с овощами, а грибы и орехи, как продукты, растущие на земле, станут также прекрасным дополнением к новогоднему столу.

Горячее блюдо должно быть обязательно мясным или с главной собачьей радостью – косточкой. Ребрышки, куриные голени, запечённое в духовке мясо или аппетитная румяная курочка с гарнирами из круп, овощей или без них, шашлычок, «мясо по-французски» – всё это непременно будет по достоинству оценено покровительницей наступающего года.

Если же у вас нет времени собрать большой стол, вы можете приготовить одно горячее блюдо (например, плов), несколько закусок и парочку любимых салатов. Собака – существо домашнее и любит только все натуральное, поэтому блюда должны быть приготовлены собственными руками.

Особенное внимание стоит уделить и хлебу. Этот сытный продукт тоже может быть частью угощения на праздничном столе. Для этого можно приготовить хлеб с пряностями или чесноком.

Порадовать детишек в новогоднюю ночь можно, устроив для них стол со специальными угощениями. В качестве перекуса детям можно предложить салат, оформленный в виде забавного песика. Новогодние блюда и салаты должны быть не только вкусными, но и красивыми. Одним из самых важных пунктов новогоднего меню являются салаты.

К нашей великой радости салаты на столе могут быть любимы, а это значит, что всеми любимые «Оливье», «Мимоза» и «Селёдка под шубой» и в этом году остаются неизменными атрибутами праздничного стола. Салатов на новогоднем столе традиционно должно быть несколько. Самое главное, чтобы салаты на Новый год были разнообразными и хорошо сочетались между собой.

Чтобы праздничный стол выглядел оригинально, попробуйте каждый салат оформить в необычном стиле. В новогоднюю ночь особенно актуальны салаты в виде Деда Мороза, свеч, елочек, снеговиков и курантов, также новогодний салат можно оформить и в форме



рождественского венка.

Например, используя крабовые палочки и болгарский перец, можно сделать «свечи». Из укропа можно сделать елку, украшенную игрушками из зерен граната. Лучшее всего подобный декор будет смотреться на салате «Сельдь под шубой».

Из свежего огурца можно сделать «ленту» и превратить его в «праздничный сюрприз». Традиционный салат «Оливье» также можно украсить, если сверху декорировать его зеленым горошком и перепелиными яйцами.

В наступающем году новогодние салаты можно украсить, изображая с



помощью жёлтых овощей и фруктов собачьи мордочки, отпечатки собачьих лапок или косточку. Их можно вырезать из колбаски, нарисовать или обозначить майонезом, кетчупом, корейской морковкой, хреном или горчицей, а также приготовить яркие канапе. Для того, чтобы сделать новогодний стол ещё более тематическим, можно поставить на него любимые многими «хот-доги» (сосиски в булочке).

Новогоднее меню можно дополнить и главным традиционным корейским блюдом – «тток». Это сладкое рисовое пирожное, символизирующее собой счастье и достаток, этим блюдом корейцы вдоволь стремятся наесться и накормить гостей на «Сольналь». Если же вы хотите следовать китайским традициям, то обязательны пельмени – «цзяоцзы» треугольной формы. По традиции их надо лепить накануне всей семьей и подавать на стол с чесночным или соевым соусами.

Неизменный акцент нужно сделать на мясных и рыбных нарезках. К холодным закускам можно отнести и рыбные

коктейлем, подав их в украшенных фужерах. Для этого края стаканов необходимо обмакнуть сначала в сироп, затем в сахар, и тогда края фужеров получатся, словно усыпанные льдинками.

Можно также использовать в качестве украшения сахарную пудру, зефир, корицу, кружочки апельсинов, лимонов, зёрна граната, а в качестве несъедобных украшений – миниатюрные зонтики.

Десерты на Новый год обязательны на столе, ведь собаки известные сладкоежки. Приготовьте вкусный домашний торт, так как в наступающем году вообще приветствуется любая домашняя выпечка: пряники, хворост, печенье, рулеты, пироги, пирожки, булочки, эклеры и другие сладости.

Очень забавно и интересно будут выглядеть пряники или печенье, выпеченные в форме собачки, косточки или домика (собачьей будки). Чем больше сладостей на праздничном столе, тем лучше.

И самое главное, на что стоит обратить внимание при подготовке к Новому году – помещение. Поскольку собака считается семейным животным, то в доме должно быть максимально уютно. Можно расставить в доме фигурки темного животного, покровителя Нового года.

Согласно «фэншуй», стол желательно расположить так, чтобы его можно было свободно обойти со всех сторон. Нежелательно ставить его в угол. Садиться лучше за круглый или овальный стол. Земным знакам, коим является и собака, присуще спокойствие и любовь к порядку. Поэтому в оформлении праздничного стола следует отдать предпочтение более натуральным, мягким тонам или застелить скатертью желтых или золотистых цветов, а вот светло-коричневый или песочный цвет идеально подойдут для салфеток.

Посуда тоже должна быть простой, однотонной, без лишних узоров и цветочков. Во время праздничного ужина в центре новогоднего стола не забудьте установить большую белую свечу, украшенную елочными веточками или золотистыми лентами, и зажечь ее.

Ну и, конечно же, самое главное, чтобы за новогодним столом сидели дорогие вашему сердцу родные и близкие люди, и тогда праздник обязательно станет веселым и радостным, а новый год счастливым!



## Итоги конкурса среди филиалов АКК

Во вторник 27 декабря в Корейском доме состоялось заседание конкурсной комиссии Республиканского конкурса среди региональных членов ОЮЛ «Ассоциация корейцев Казахстана» на совместное проведение мероприятий.

Конкурс был объявлен среди всех региональных представительств АКК. Всего для участия в конкурсе было подано 11 заявок. Членами конкурсной комиссии, в состав которой вошли: президент АКК Сергей Огай, вице-президент АКК Владислав Цой, главный редактор газеты «Коре ильбо» Константин Ким, член президиума АКК Наталья Ем, председатель Молодежного движения Игорь Ли, были определены пять филиалов (ЭКО «Тхониль-Атырау», Талдыкорганский региональный филиал, корейское ЭКО западно-казахстанской области, корейский культурный центр «Чинсон» г. Кокшетау, ассоциация корейцев южно-казахстанской области), с которыми центральный офис АКК в следующем году реализует совместные проекты.

Напомним, аналогичный конкурс проводился в этом году, совместные проекты были реализованы в Атырау, Караганде и Костане.

## В объективе – история казахстанских корейцев

В костанайском Доме дружбы открылась уникальная фотовыставка, посвященная 80-летию проживания корейцев в Казахстане и 25-летию установления дипломатических отношений между Казахстаном и Республикой Корея.

Федор МИН,  
Костанай

Автор 101 фотографии – известный в Южной Корее фотожурналист, личный фотограф южнокорейского президента Ким Джинсок. В 2016 году он провел в Казахстане более двух месяцев, посетив Кызылорду, Уштобе, Астану и Алматы, где с представителями корейских общин и сделал более тысячи снимков. Лучшие отобраны для выставки, которая была организована Корейским культурным центром при южнокорейском посольстве и уже прошла в Астане, Караганде, Алматы и Кызылорде.

В Костане выставка проходит при поддержке Корейского этнокультурного центра Костанайской области и Дома дружбы. Открывая мероприятие, директор Корейского культурного центра посольства Республики Корея госпожа Ли Хэ Ран сказала:

– На фотовыставке представлены работы, рассказывающие историю корейского народа и его жизни в Казахстане. Это является важным мостом между нашими народами и объединяющими узлами между двумя государствами. Несмотря на то, что история проживания корейцев началась трагически, они нашли в себе силы перенести все тяготы и найти свое место под казахстанским небом, реализовать себя на своей новой родине – это вызывает у меня глубокое уважение.

Госпожа Ли отметила, что казахи в свое время очень тепло и радушно встретили спецпереселенцев, протянув им руку

помощи. И теперь наши народы как одна семья.

– Эта выставка – дань памяти всем тем, кто сумел выжить, выстоять в те страшные годы, – сказал на открытии экспозиции председатель областного Корейского этнокультурного объединения Игорь Ким. – Представители корейской общины – уважаемые люди в регионе, которые вносят весомый вклад в развитие области. На сегодня корейский центр – один из самых активных в Ассамблее народа Казахстана. Нам импонирует, что в последнее время в Казахстане выросла популярность корейской культуры, многие представители других этносов стремятся изучать корейский язык, приобщаются к нашим традициям, обычаям.

Приятным сюрпризом мероприятия стали ростовые куклы – талисманы Олимпиады и Паралимпиады в Корее: тигренок Сухоран и медвежонок Пандаби встречали гостей выставки.

– Мы призываем побывать на зимней Олимпиаде в Корее, болеть за участников и просто наслаждаться соревнованиями, старт которым будет дан 9 февраля, – обратилась к гостям выставки заместитель председателя областного корейского этнокультурного объединения Марина Лян.

Гости мероприятия могли сфотографироваться с талисманами, написать пожелание для будущей Олимпиады и получить в подарок сувениры с олимпийской символикой, а также книгу Кима Джинсока, где собраны все его фотоработы, сделанные в Казахстане.

## Частичка Кореи в Алматы

«С голливудским размахом!» – именно такими словами можно описать открытие нового алматинского ресторана «АлматыСеул». И красная ковровая дорожка – прекрасное тому подтверждение. На входе в зал ресторана, в фотозоне, гости позировали не хуже профессиональных моделей.



Ольга ЛИ

В Алматы немало корейских ресторанов, и чтобы узнать, чем же «Алматы-Сеул» отличается от других заведений, мы задали несколько вопросов владельцам ресторана Те Дже Хену и Ким Сонг Сику.

Нам удалось пообщаться буквально пять минут, потому что гости и друзья не оставляли их ни на минуту.

– Мы специализируемся не только на корейской кухне. В нашем меню вы можете найти блюда японской, китайской и даже европейской кухонь. Как это принято сейчас называть, фьюжн, – сказал Ким Сонг Сик.

– А в чем изюминка вашего ресторана? У некоторых заведений есть открытые кухни, другие предоставляют различные услуги помимо еды.

– Наверное, наше главная изюминка – это наш повар из Южной Кореи. Мы специально пригласили его, чтобы он готовил для наших гостей. Ну и опять-таки разнообразная еда, это тоже наше отличие. Кроме того, на нашей площадке регулярно будут выступать музыкальные и танцевальные коллективы, как отечественные, так и зарубежные.

– А почему такое название – «АлматыСеул»?

– Нам хотелось, чтобы люди, приходя в наш ресторан, чувствовали себя как в Сеуле. Мы хотели принести частичку Южной Кореи в Алматы, – говорит Те Дже Хен.

– На каких посетителей будет ориентироваться ваше заведение?

– Наш ресторан открыт для всех. Здесь можно пообедать с детьми или поужинать с компанией друзей. У нас также имеется банкетный зал, где можно проводить большие мероприятия или корпоративные вечера. Наша главная задача заключается в том, чтобы всем здесь было уютно и комфортно.

К сожалению, нам не удалось по-дольше пообщаться с хозяевами заведе-

ния, так как уже начиналась вечеринка в честь его открытия. Первыми к гостям вышли лауреат международных конкурсов Корлан Картенбаева и участница ансамбля «Саранг» Светлана Ким, которые исполнили поппурри на каягуме и жетыгене. Это уникальный случай, когда дуэтом звучат национальный казахский и корейский инструменты. Продолжили вечер юные музыканты Евгения Когай и Юна Джо, которые также исполнили несколько композиций на корейском национальном инструменте каягым.

Ведущая вечера Наталья Хан не устала веселить гостей и устраивала различные конкурсы. В качестве одного из призов был разыгран сертификат на посещение ресторана «АлматыСеул». Шеф-повар ресторана прямо в зале готовил разнообразные блюда и радовал гостей кулинарными изысками.

Вечеринка собрала немало любителей публики. Так своими выступлениями порадовали Людмила Ким и южнокорейская певица Лим Ын Сон. Яркие танцевальные номера группы Steps на протяжении всего вечера зажигали публику.

Приятным сюрпризом стал выход в зал певца из Южной Кореи Джо Дже Сина, который совместно с группой «Джо Бразерс» исполнил несколько ритмичных композиций, во время которых гости не могли усидеть на месте и заигательно танцевали.

Как оказалось, один из владельцев ресторана Те Дже Хен еще и прекрасный самульнорист. Он исполнил соло на корейских традиционных ударных инструментах. Завершила концертную часть вечера певица Фарема Казакпаева, которая посетила ресторан с известным дизайнером Денисом Тяном.

Нам удалось пообщаться с известной киноактрисой Венерой Нигматулиной, которая сказала, что обожает корейскую кухню и обязательно еще не раз посетит новый ресторан.

Продолжили вечер танцы до упаду!



# Новогодние традиции

*Отмечать праздники в соответствии с национальными традициями и обычаями становится все популярнее в народе. Земля Восточного Казахстана не даром славится дружбой разных этносов и взаимопроникновением культур. Вместе веселее!*



*Ева КИМ,  
Усть-Каменогорск*

Обычай встречать Новый год именно 1 января появился сравнительно недавно. У многих народов начало нового года выпадало либо на осень, когда поспел урожай и завершены все аграрные работы, либо на весну, когда вместе с природой просыпается все от зимней спячки.

## АЯЗ АТА И КАДЫР-БАБА

Для казахов наступление зимы было временем, когда знаменитое восточное гостеприимство приобретало особую, практически жизненно важную роль. К примеру, одинокий путник, попавший в снежную метель, мог просто замерзнуть или заблудиться. Но древние традиции предписывали каждому степняку обогреть и накормить гостя.

По сей день это считается положительной чертой любого цивилизованного общества. Казахи к приходу гостей нередко готовят национальное блюдо из барана – бесбармак, причем его голова должна смотреть на достопочтенного и уважаемого гостя.

– В нашей семье рассказывали, что прадед Аязбай ата, который был муллой, в тяжелейшие годы голода 30-х годов прошлого века помогал всем нуждающимся, чем мог, – говорит член президиума Совета ветеранов ВКО Макен Рахимова. – И так поступали многие казахи, протягивая руку помощи нищим и переселенцам.

Еще одним добрым обычаем казахов является уважение к старшим. Так же как и на Кавказе, детей приучают с ранних лет быть приветливыми, сдержанными и добропорядочными.

– Для казахов Новый год наступает 22 марта, совпадает с весенним равноденствием и называется Наурыз мейрамы, – добавляет Макен Рахимова. – Казахского деда Мороза называют Аяз

Ата. Еще есть Кыдыр-баба, который, по поверью, в ночь перед весенним равноденствием обходит землю и сажает новые растения.

В Наурыз традиционно организуются массовые народные празднования, во многих семьях готовят традиционное блюдо «наурыз-коже», состоящее из семи компонентов, символизирующих плодородие и благосостояние. В старину в этот день было принято проводить родственников и друзей. Традиция была связана с тем, что зимой перемещения на далекие расстояния были затруднены.

## КОЛЯДУШКА-КОЛЯДА

Слово «святки» означает святые, праздничные дни. В старину их еще называли свечками, колядами, святыми вечерами, кудесами. Это целый цикл из 12-ти дней «от звезды и до воды» (от появления первой звезды в канун Рождества (на Коляду) и до Крещения). В это время нужно святить, то есть освящать праздник добрыми делами и умеренностью в еде, несмотря на то, что Рождество предваряет 40-дневный пост, заканчивающийся во время сумерек вкушением сочива (блюда из вареной пшеницы или риса с добавлением меда и сухофруктов). Отсюда название праздника – Сочельник (Сочевник).

– Церковные и славянские святочные обычаи тесно переплетены, ведь они совпадают по времени с началом года, – говорит руководитель белорусского этнокультурного объединения Галина Борисович. – Белорусы, также как и другие славянские этносы, издревле отмечают святки во всем их многообразии и веселье. Это беззаботное время шуточных ритуалов, святочных гаданий, народных игр, песен и потех.

Преподаватель белорусского языка этнокультурного объединения, активная участница вокального ансамбля «Крыничка» Нина Прищепчик добавляет, что ежегодно вот уже на протяжении пятнад-

цати лет активисты белорусского объединения принимают участие в Рождественских и святочных гуляниях, организуют благотворительные вечера и концерты с участием людей разных национальностей, возрастов, вероисповеданий.

– Мы рассказываем и показываем, как наши предки колядовали, пели обрядные песнопения, готовили праздничные куличи, – говорит Нина Прищепчик. – Ведь начало года время особенное, когда солнце поворачивается с зимы на лето. По народным поверьям в это время не только погоду, – судьбу свою можно узнать. Главное, как говорят в Беларуси, «коляды святкують только для того, кабы было много доброго всего». И один из героев – певень (петух) изгоняет нечисть из дома, чтобы хозяева могли встретить колядовщиков, одарить их со словами «Вот вам мех – один на всех». Это приносит благополучие в первую очередь самому дарителю. Одно из самых популярных пожеланий звучит так: «И жита полный дом, и чтобы дочек замуж отдавали и сынов женили, и сами крепки были».

Что касается новогодних традиций, то у белорусов много поверий связано с мифологическим образом по имени Зюзя. Это «аналог» Деда Мороза с длинной седой бородой, который, правда, отличается суровым нравом, ходит по лесу, стучит, а еще пугает непослушных ребятшек.

– Детство мое выпало на тяжелые послевоенные годы, которые прошли в белорусском поселке Марьина Горка, – добавляет Нина Прищепчик. – Особых угощений не было, сдобных булок мы не видели, но всегда пекли драники и белорусскую бабку из бульбы (картошки). А самым любимым лакомством считались мороженые яблоки, за которыми нужно было лезть на чердак. Чисто новогодних ритуалов не было, если не считать шуточную традицию писать пожелания и подбрасывать их в воздух. Какую записку поймашь – читаешь и ждешь, что обязательно сбудется. Да еще любили вышивать. К примеру, было принято к Рождеству вешать на крест, стоящий перед въездом в де-

ревню, новый вышитый рушник с рождественскими символами добра.

## КАЛЕНДАРЬ И НОСОК

Корейцы, также как и другие восточные народы, отмечают новогодний праздник по Лунному календарю. На сей раз, образно говоря, Красный Огненный Петух передаст бразды правления Желтой Огненной Собаке. Но корейцы еще отмечают праздник Дончжи, что в переводе с корейского языка значит «период зимнего солнцестояния» или «пик зимы» и который приходится на 21-22 декабря.

– Зимнее солнцестояние еще называют Маленьким Сольналем, потому что после него солнце начинает набирать силу, – говорит председатель правления общественного объединения «Ассоциация корейцев Восточного Казахстана» Юлия Кунст-Кан. – В былые времена этот день был так же важен, как и Новый год по Лунному календарю. Корея была аграрной страной, и корейцы пристально следили за изменениями в природе, отсюда такое количество сезонных праздников.

По словам Юлии Кунст-Кан, до наших дней дошел обычай дарить на Дончжи календари и... носки. Носочная традиция «дончжихонмаль» берет свое начало в период Чосон, когда молодые жены шили и дарили женской половине своей новой семьи стеганные носки с пожеланием большого урожая и прибавления в семействе.

На праздник принято готовить специальное блюдо – кашу из красных бобов «дончжипхаткук». Бобы варят до достижения кашеподобной массы, в которую добавляют рисовые клецки. Плоскую кашу ставят на алтарь для проведения церемонии, а также расставляют по всем комнатам дома. Считается, что позитивная энергия красного цвета помогает обитателям дома справиться с трудностями самой длинной ночи в году.

Кашу из красных бобов не только ели, но по ней предсказывали будущее. К примеру, будущие матери жарили или варили шарик и если он оставался круглым, то у женщины должна была родиться девочка, если делался продолговатым – мальчик. А еще, чем холоднее был день зимнего солнцестояния, тем богаче урожай.





### ПОДПИСКА НА «КОРЕ ИЛЬБО» НА 2018 ГОД

Срок	Стоимость	
	в Алматы и городах областного значения	В сельской местности
1 мес	457,56	476,19
2 мес	915,12	952,38
3 мес	1372,68	1428,57
4 мес	1830,24	1904,76
5 мес	2287,80	2380,95
6 мес	2745,36	2857,14
7 мес	3202,92	3333,33
8 мес	3660,48	3809,52
9 мес	4118,04	4285,71
10 мес	4575,60	4761,90
11 мес	5033,16	5238,09
12 мес	5490,72	5714,28

Республиканская газета «Коре ильбо»  
Начинается подписка на республиканскую газету «КОРЕ ИЛЬБО» на 2018 год!

- Самые последние новости из жизни корейской диаспоры Казахстана;
- Информация о проводимых акциях, мероприятиях, интересных проектах!

Подписывайтесь на старейшую национальную газету «Коре ильбо»!

+7 (727) 291 57 53 [www.koreilbo.com](http://www.koreilbo.com)

**ТОО «VENUSTA»**

**ПЕРЕВОЗКА И КОНСОЛИДАЦИЯ ГРУЗОВ ИЗ КОРЕИ  
ОПТОВАЯ ПРОДАЖА КОСМЕТИКИ И ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ**

**Наши услуги:**

- Прямые поставки «под ключ» из Сеула в Казахстан за 4 недели.
- Доставка сборных грузов от 100 кг.
- Консолидация грузов, товаров
- Уточнение и согласование данных по отправке напрямую с поставщиком в Корее

**Оказываем содействие:**

- При формировании заказа товаров;
- Контейнерную поставку груза;
- Поддержку в растаможке и сертификации товара;
- Прямые поставки «под ключ» из Сеула в Казахстан

**Опыт:** 7 лет опыта перевозки товаров из Кореи, 10 000 тонн доставленного груза.

**Наш адрес:**  
Республика Казахстан, г. Алматы, ул. Гагарина 280 «б»  
E-mail: [x1805@mail.ru](mailto:x1805@mail.ru)  
Контактные телефоны: +7-701-722-77-73, +7-705-191-00-74

**КОРЕ ИЛЬБО**      **고려 일보**

95 ЛЕТ

**2018**

1 ЯНВАРЬ      2 ФЕВРАЛЬ      3 МАРТ

4 АПРЕЛЬ      5 МАЙ      6 ИЮНЬ

7 ИЮЛЬ      8 АВГУСТ      9 СЕНТЯБРЬ

10 ОКТЯБРЬ      11 НОЯБРЬ      12 ДЕКАБРЬ

1 января - Новый год, Рождество Христово  
2 января - Международный женский день  
21, 22, 23 марта - Праздник Весны и Весеннего равноденствия  
1 мая - День Конституции Республики Казахстан  
9 мая - День Победы

6 июля - День столицы РК  
22 августа - День Республики РК  
30 августа - День независимости Республики Казахстан  
7 декабря - День независимости Республики Казахстан

14 - 28 июля - 16 февраля - Старый Новый год  
17 февраля - Международный день  
17 - 18 июля - 5 апреля - Хэллоуин  
17 - 18 июля - 18 июля - День  
17 - 18 июля - 24 сентября - Тусон

**В алматинской корейской школе  
идет набор учащихся на 2018 г.  
Возраст: от 5 до 14 лет.  
По всем вопросам обращаться по телефону:  
+7 777 274 0657, +7 701 395 6177**

[www.koreilbo.com](http://www.koreilbo.com)

Республиканская газета «КОРЕ ИЛЬБО»  
МИНИСТЕРСТВО ИНФОРМАЦИИ И КУЛЬТУРЫ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН

Будьте ближе к истокам

№ 38, 3 октября 2014 г.

Новости | Это интересно | Диаспора | Регионы | Соотечественники | Контакты

Наш человек | Людям о людях | Актуально | Молодежная страничка | 한글판 | Архив

Молва молву рождает / 말이 말을 만든다

3 октября 2014, пятница  
**Бачня Корей - новая Евразия**  
В Астане проводится немало спортивных соревнований мирового уровня. Они зрелищны, привлекают тысячи болельщиков и поклонников того или иного вида спорта. Но прошедшие намедни события на...

Четверть века единой дорожкой

**Собственник  
ТОО «Редакция газеты Коре ильбо КЗ»**

Главный редактор **Константин КИМ**  
Директор **Сандугаш АБДИКАРИМОВА**

Журналисты:  
**Тамара ФАЗЫЛОВА**  
**Диана ТЕН**  
Верстка  
**Владимир ВОРОБЬЕВ**

Редактор корейской части  
**НАМ Ген Дя**  
Корректор  
**Елена ПЛОШАЙ**  
Бухгалтерия  
**Умит БАКБЕРГЕН**

Адрес редакции: 050010, Казахстан, г. Алматы, ул. Гоголя, 2  
Тел/факс: 291-57-53 E-mail: [gazeta.koreilbo@gmail.com](mailto:gazeta.koreilbo@gmail.com)  
Подписные индексы: 65363, 15363 Отпечатано в типографии АО «Алматы-Боллашак», г. Алматы, ул. Муканова, 223 «б»  
Заказ № 49 Тираж 1500 экз.

Самые последние новости о жизни корейской диаспоры Казахстана, стран СНГ, Корейского полуострова.  
Эксклюзивные материалы, актуальная информация, интервью с интересными людьми.  
**БУДЬТЕ БЛИЖЕ К ИСТОКАМ!**

Газета зарегистрирована Министерством информации и общественного согласия РК. Регистрационное свидетельство № 11384-Г от 24 января 2011 г.  
Ответственность за содержание рекламы и объявлений несет рекламодатель. Редакция не отвечает на письма читателей, не пересылает их, а также не рецензирует и не возвращает не заказанные ею материалы. Опубликованные материалы не всегда отражают точку зрения редакции. При перепечатке ссылка на «Коре ильбо» обязательна.



## Магазин корейских товаров и продуктов питания «Ури Сикпум»

- \* Широкий ассортимент продуктов питания
  - \* Рисоварки производства Южная Корея
  - \* Всегда свежее и качественное мясо
  - \* Кимчи, разнообразные салаты
  - \* Детская корейская национальная одежда (Ханбок)
  - \* Рисовый хлеб (ток)
  - \* Каждый вторник поступление товара из Южной Кореи
- Оптом и в розницу.  
Перед магазином имеется удобная парковка



Мы работаем с 9.00 – до 19.00

Воскресенье – выходной

+7 702 329 11 33 +7 702 408 18 07

## Клиника «Достар Мед»



В период проведения кампании до 15 ноября 2017 года, объявляем о прикреплении граждан и членов их семей, временно пребывающих на территории Республики Казахстан, имеющих вид на жительство, для получения гарантированного объема бесплатной медицинской помощи с 1 января 2018 года.

Адрес: г. Алматы, мкр. Алмагуль, ул. Сеченова, 28  
(ул. Гагарина, уг. ул. Кихтенко)  
Тел.: 8 (727) 232-44-33

Лицензия: АА-4 0103967 от 01.03.2010 г.

Выдана: Акимат г. Алматы, КГУ «Управление предпринимательства и индустриально-инновационного развития г. Алматы»

## Корейское похоронное агентство Все услуги. Благоустройство и установка памятников.

+7 777 068 53 39. +7 701 617 16 71;  
Тел.: 8 (727) 317 36 82

## “Korean Medical Travel”

при поддержке  
Ассоциации Корейцев Казахстана

## ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ В ЮЖНОЙ КОРЕЕ

Тел: +7 727 248 48 69  
Сот: +7 708 971 14 45  
kormedtravel@gmail.com  
www.kormedtravel.com

Адрес: Корейский Дом  
ул. Гоголя 2, офис 9  
Алматы, Казахстан

## HA SOL MEDICAL CENTER

- Мед. центр «Сонаму» переехал по адресу: ул. Жамбыла, 135
- Заболевания костно-мышечной системы: грыжа позвоночника, стеноз, сколиоз, артроз коленного сустава, артрит пальцев рук, запястный синдром, плечелопаточный периартрит, подагра, паралич, бурсит локтевого сустава, ревматоидный артрит, височно-нижнечелюстные нарушения, растяжение, спазм шейных мышц.
  - Заболевания отоларингологии: простуда, хронический бронхит, астма, гайморит, ринит (аллергический, атопический, сезонный), различные виды осложнения легких.
  - Заболевания внутренних органов: заболевания пищеварительной системы, щитовидной железы, гипертония, диабет, упадок сил, заболевания мочепускающей системы.
  - Гинекологические заболевания: отсутствие месячных, нарушение менструального цикла, боли при менструации, лейкорей (бели), боли после родов.
  - Ожирение: лечение ожирения корейскими травяными лекарствами; частичное (живот, руки, бедра) сжигание жира при помощи укола, сглаживание морщин.
- Иглотерапия - 3000 тг;
  - Физиолечение (аппаратура из Ю. Кореи);
  - Кровопускание - 5000 тг;
  - Частичное кровопускание - 2000 тг;
  - Точим (иглоэктомия) - 2000 тг;
  - Нейромикроволновая терапия (массаж) - 10 000 тг.;
  - Бондок (апитоксин) - 2000 тг;
  - Хвачим (прижигание) - 2000 тг;
- Режим работы: Пн. – Пт. с 8:00 – 18:00; перерыв с 12:00 – 13:00  
Суб. с 8:00 – 12:00; без перерыва  
Воскресенье выходной



Лицензия № 17017857 от 17.10.2017. Выдана: Управлением предпринимательства и индустриально-инновационного развития акимата города Алматы

СПЕЦПРЕДЛОЖЕНИЕ  
**PEUGEOT 301**  
от 3 990 000 тг

- КРЕДИТЫ И РАССРОЧКА
- СКИДКИ ПО ПРОГРАММЕ УТИЛИЗАЦИИ
- ЛЬГОТНЫЕ КРЕДИТЫ

☎ 55-88  
@ peugeotkz.com



**РАССРОЧКА  
И КРЕДИТ 0%**

# NAVIEN

# SATURN

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ КОТЛОВ №1 В Корее

**ПРИ ПОКУПКЕ КОТЛА - ПОДАРОК | ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ ДИСТРИБЬЮТОР**  
**ГАРАНТИЯ НА ГАЗОВЫЕ КОТЛЫ до 40 кВт - 3 года | КОТЛЫ ОТОПЛЕНИЯ до 2500 м²**

мкр. «Жетысу-1», 47

Т/ф.: 376-81-45, 376-82-75

Сервис: 8 701 953 5668

ул. Халиуллина, 66

Т.: 234-42-87, 243-69-83

Сервис: 8 701 953 5643